

C O P A G . M A

COPAG
Magazine



كوبجلة

أزج
نتواصلو

ملف العدد
DOSSIER

الابتكار
وتطوير الإنتاج
Innovation
et développement

ص / 44 - 45 / P

العدد: 28 N°

أكتوبر - ديسمبر | 2025 | Octobre - Décembre

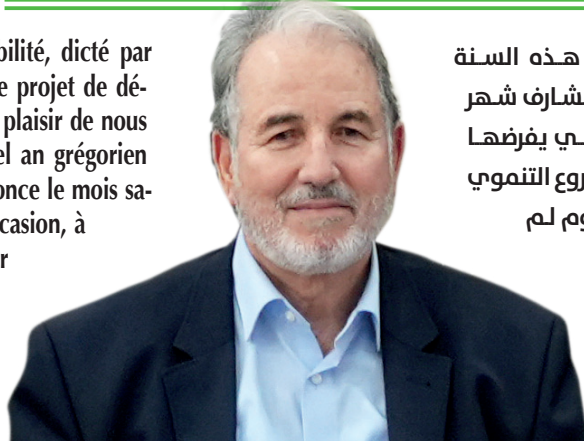
الابتكار وتطوير الإنتاج

مع الحفاظ على الجودة

في التعاونية
الفلاحية كوباك

Innovation
et développement
la qualité, clé de voûte
du modèle productif de COPAG

كلمة السيد الرئيس MOT DU PRÉSIDENT



مولاي امحمد لوليتي
Moulay M'hamed Loultiti

C'est avec un profond sens de responsabilité, dicté par l'ampleur de la confiance placée en notre projet de développement commun, que nous avons le plaisir de nous adresser à vous à l'occasion de ce nouvel an grégorien et du nouvel an amazigh, alors que s'annonce le mois sacré de Ramadan. Nous tenons, à cette occasion, à rappeler que les jalons posés jusqu'à ce jour ne sont point le fruit du hasard. Ils sont l'aboutissement d'un long processus de travail, de sacrifice et d'abnégation de nos adhérents. Au-delà d'être le socle de la COPAG, ces derniers en constituent la véritable force motrice, puisant dans leur cohésion la capacité de transformer chaque défi en opportunité de croissance.

Nous sommes pleinement conscients que l'actuelle conjoncture exige de nous une vigilance accrue et prise de décision sans faille. Aujourd'hui, le secteur agricole traverse des mutations structurelles profondes, au carrefour du stress hydrique, des aléas climatiques, de la volatilité du coût des intrants et de l'évolution des modes de consommation. C'est pourquoi nous plaçons la pérennité de notre modèle agricole au sommet de nos priorités. Cela passe par l'ancrage de pratiques de production plus rationnelles

Dans cette optique, nous veillons à ce que la COPAG demeure un groupement aux fondements solides : une gouvernance vertueuse, des orientations stratégiques claires, des normes intransigeantes et une proximité constante avec ses adhérents. La réussite de notre coopérative ne se mesure pas uniquement à l'aune de ses volumes de production, mais à sa capacité à garantir la continuité, l'équité et la transparence. Notre mission est de protéger les intérêts de nos adhérents et d'élever leur niveau de vie, tout en générant une valeur ajoutée réelle sur l'ensemble de la chaîne de production, de transformation et de commercialisation.

Par ailleurs, nous sommes convaincus que notre compétitivité future se forgera par l'innovation et l'investissement intelligent dans le capital humain. À ce titre, la formation, le transfert de compétences et l'encouragement de l'esprit d'initiative constituent les leviers fondamentaux pour anticiper les grandes transitions. Nous parions sur nos talents internes, sur notre jeunesse et sur notre agilité collective pour consolider le rang de la COPAG en tant que modèle coopératif national de référence.

Tout en réitérant notre fierté à l'égard de chaque adhérent, cadre et collaborateur contribuant quotidiennement à cette performance, nous réaffirmons notre engagement à poursuivre notre action avec une vision claire, de l'écoute positive et de la fermeté dans la décision. Ainsi, la COPAG restera fidèle à sa vocation : une coopérative forte par sa base d'adhérents, responsable envers son environnement immédiat et résolument tournée vers la création de valeur et le développement durable. •

يسعدنا أن نتوجه إليكم في مستهل هذه السنة الميلادية والسنة الأمازيغية ونحن على مشارف شهر رمضان الأبرك، وبروح من المسؤولية التي يفرضها علينا حجم الثقة الموضوعة في هذا المشروع التنموي الجماعي. بالتذكير بأن ما حققناه إلى اليوم لم يكن وليد الصدفة، بل حصيلة مسار طويل من العمل والانضباط، ومن الإيمان بأن قوة التعاونية الفلاحية كوباك تكمن في تماسك منخرطيها وقدرتها على تحويل التحديات إلى فرص.

إننا ندرك جيدًا أن المرحلة الراهنة تفرض علينا يقظة أعلى وقرارات أكثر دقة. فالقطاع الفلاحي يعيش تحولات عميقة، تتقاطع فيها ندرة الموارد المائية وتقلبات المناخ مع ارتفاع كلفة المدخلات وتغيير سلوك المستهلك. لذلك نضع ضمن أولوياتنا الحفاظ على استدامة نموذجنا الفلاحي، عبر ترسيخ ممارسات إنتاج أكثر عقلانية.

وفي هذا الإطار، نحرص على أن تكون التعاونية الفلاحية كوباك مؤسسة قوية في حكومتها، واضحة في توجهاتها، صارمة في معاييرها، وقريبة من منخرطيها. فالتعاونية لا تُقاس فقط بحجم إنتاجها، بل بقدرتها على ضمان الاستمرارية والإنصاف والشفافية، وبمدى قدرتها على حماية مصالح المنخرطين وتحسين شروط عيشهم، مع خلق قيمة مضافة حقيقية داخل سلاسل الإنتاج والتحويل والتسويق.

كما نؤمن بأن تنافسيتنا في المستقبل ستبنى على الابتكار والاستثمار الذكي في الرأس المال البشري. ولهذا نعتبر التكوين، ونقل الخبرة، وتشجيع المبادرة داخل المنظومة، رافعات أساسية لمواجهة التحولات. إننا نراهن على كفاءتنا داخل التعاونية، وعلى شبابها، وعلى قدرتنا الجماعية على التكيف، من أجل ترسيخ مكانة كوباك كنموذج تعاوني وطني يُحتذى به.

وإذ نجدد اعتزازنا بكل منخرط وموظف وإطار يساهم يوميًا في هذا البناء، فإننا نؤكد التزامنا بمواصلة العمل على أساس الوضوح والإنصات والحزم في القرار، حتى تظل كوباك وفية لرسالتها: تعاونية قوية بمنخرطيها، مسؤولة تجاه محيطها، ومستمرة في خلق القيمة والتنمية. •



The taste of nature

الفهرس

Sommaire

المجلة الداخلية للتعاونية الفلاحية كوباك
Le Magazine interne de La Coopérative Agricole COPAG



كوباك اجتماعية
COPAG Social

ص / 20 - 21 / P



دليل الفلاح
Guide de l'agriculteur

ص / 40 - 41 / P



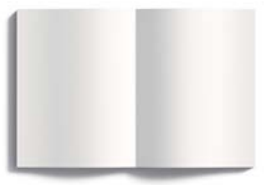
شهادة فلاح
Témoignage

ص / 14 - 15 / P



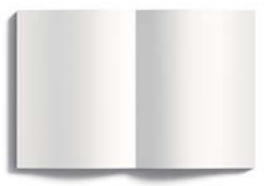
تعاونيات بلادنا
Coopératives Bladna

ص / 10 - 11 / P



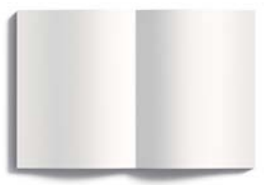
قصة منتج
Histoire d'un Produit

ص / 36 - 37 / P



اقتصاد وطني
Economie Nationale

ص / 42 - 43 / P



تسلية
Divertissement

ص / 68 - 69 / P

الاشراف
La Rédaction

هشام العلوي
Hicham ALAOUI

الاشراف الفني، التصوير والتنسيق
Production Artistique,
Photographie et Coordination

يوسف الجندالي
Youssef JENDALI
y.jendali@copag.ma



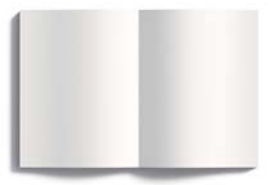
نزيدو نعرفوك
Mieux vous connaître

ص / 30 - 31 / P



الجيل الأخضر
Génération Green

ص / 38 - 39 / P



ملف العدد
Dossier

ص / 44 - 45 / P



Date de création : Avril 2018
Tél : 05 28 53 61 82
Fax : 05 28 53 61 39
BP 1001, 83 200 – Ait lazza,
Freija Taroudant

تاريخ بداية النشر: أبريل 2018
الهاتف : 05 28 53 61 82
الفاكس : 05 28 53 61 39
صندوق البريد 1001, 83200
ايت يعزة فريجة تارودانت

copag.ma

افتتاحي Édito



هشام العلوي
مدير التسويق والتواصل
Hicham ALAOUI
Directeur Marketing et communication

Nous avons le plaisir de vous partager avec vous le 28ème numéro du magazine de la COPAG. Une édition qui s'inscrit dans un contexte marqué par l'accélération des mutations techniques et économiques au sein des filières agroalimentaires. Aujourd'hui, plus que jamais, la demande croissante pour des solutions productives conciliant performance et durabilité nous impose de repenser nos modèles. C'est dans cette optique que ce numéro propose à nos lecteurs un contenu équilibré entre analyse stratégique et pratique opérationnelle, fidèle à une ligne éditoriale qui lie l'information à la réalité de terrain, tout en créant une passerelle entre l'agriculteur et le consommateur.

A travers le dossier central de ce numéro, nous invitons nos lecteurs à une réflexion sur l'innovation et l'optimisation de la production, sans jamais déroger aux impératifs de qualité. Nous y explorons les enjeux du développement technique et organisationnel, en démontrant comment l'innovation peut devenir un levier de performance sans altérer la confiance du consommateur. Par ailleurs, notre rubrique « Découverte » vous invite à une immersion au cœur du rucher d'Inzerki, le plus grand rucher traditionnel où l'apiculture se pratique depuis des siècles. Ce modèle vivant illustre l'interaction harmonieuse entre l'homme et son environnement et la valorisation des ressources locales.

En matière des dynamiques économiques, la rubrique « Économie Nationale » décrypte l'élan du « Made in Morocco », porté par une nouvelle génération d'exportations agroalimentaires. Ce dossier témoigne de la compétitivité croissante des produits nationaux et des exigences d'accès aux marchés internationaux. Dans le dossier « Génération Green », nous mettons en lumière le témoignage de M. Abdelmajid El Boudarkaoui intitulé : « Les nouvelles technologies, gage de pérennité pour la filière bovine ». Une analyse pertinente des enjeux de modernisation au sein des exploitations, là où la technicité est au service la durabilité.

S'agissant de la rubrique « Coopératives Biladi », elle est consacrée à l'expérience de la Coopérative Agricole Al Houda en tant que modèle de pérennité et de développement. Côté pratique, le « Guide de l'Agriculteur » poursuit son cycle avec un premier volet sur le secret d'un lait de bonne qualité avec une synthèse didactique visant à vulgariser les connaissances fondamentales pour les traduire en gestes concrets au sein des fermes de l'élevage laitier.

Enfin, la rubrique « Histoire d'un produit » retrace le déploiement d'une innovation majeure : la production du lait sans lactose par la COPAG. Ce lancement illustre notre capacité à répondre aux besoins spécifiques de nos consommateurs et à diversifier notre offre nutritionnelle. Ce numéro consacre également une place de choix à la dimension sociale de la COPAG, à travers des initiatives qui reflètent nos valeurs de solidarité : la remise des prix d'excellence scolaire à 616 lauréats issus des familles de nos adhérents, une matinée pédagogique à Ouarzazate, l'organisation d'un tournoi de football interservices pour renforcer l'esprit d'équipe, ainsi qu'une excursion sociale à Fès au profit des collaborateurs de l'agence de Casablanca.

Nous vous souhaitons un bon plaisir de lecture. Nous espérons que ce numéro vous apportera de nouvelles idées et perspectives. Nous vous remercions de votre fidélité et de votre engagement. Bonne lecture !

Nous avons le plaisir de vous partager avec vous le 28ème numéro du magazine de la COPAG. Une édition qui s'inscrit dans un contexte marqué par l'accélération des mutations techniques et économiques au sein des filières agroalimentaires. Aujourd'hui, plus que jamais, la demande croissante pour des solutions productives conciliant performance et durabilité nous impose de repenser nos modèles. C'est dans cette optique que ce numéro propose à nos lecteurs un contenu équilibré entre analyse stratégique et pratique opérationnelle, fidèle à une ligne éditoriale qui lie l'information à la réalité de terrain, tout en créant une passerelle entre l'agriculteur et le consommateur.

Nous vous souhaitons un bon plaisir de lecture. Nous espérons que ce numéro vous apportera de nouvelles idées et perspectives. Nous vous remercions de votre fidélité et de votre engagement. Bonne lecture !

Nous vous souhaitons un bon plaisir de lecture. Nous espérons que ce numéro vous apportera de nouvelles idées et perspectives. Nous vous remercions de votre fidélité et de votre engagement. Bonne lecture !

Nous vous souhaitons un bon plaisir de lecture. Nous espérons que ce numéro vous apportera de nouvelles idées et perspectives. Nous vous remercions de votre fidélité et de votre engagement. Bonne lecture !

Nous vous souhaitons un bon plaisir de lecture. Nous espérons que ce numéro vous apportera de nouvelles idées et perspectives. Nous vous remercions de votre fidélité et de votre engagement. Bonne lecture !



الذاكرة الحية

Mémoire vivante

سياح أجانب يستمتعون بجولة على متن «الكوتشي»
بقلب تارودانت ، شقيقة مراكش الكبرى .

Des touristes étrangers profitent d'une promenade en
calèche au cœur de la ville de Taroudant, la grande
sœur de Marrakech.



La Coopérative agricole

« Al Houda »

Un modèle de pérennité et de développement

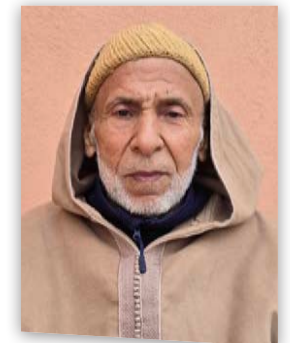
Considéré comme un modèle réussi d'organisation agricole, la Coopérative Al Houda est située à la commune de Machraa El Ain, relevant de la province de Taroudant. Jouant un rôle pivot dans le développement de la filière laitière dans la région, ce groupement spécialisé dans le bovin laitier exerce son activité au cœur d'un milieu rural où l'élevage et les activités connexes représentent un pilier essentiel de l'économie locale. Fondée en 1994, la coopérative est née de la nécessité d'encadrer les petits agriculteurs et éleveurs tout en optimisant les conditions de production et de commercialisation du lait. Dès sa création, elle a misé sur l'action collective comme choix stratégique pour organiser la production, valoriser les ressources locales et garantir la pérennité de l'activité agricole au profit de ses membres. Actuellement, la coopérative regroupe 20 adhérents qui participent



التعاونية الفلاحية

« الهدى »

عنوان للاستمرارية والتطور



السيد. أحمد بويزكارن
رئيس التعاونية الفلاحية
« الهدى »

Mr. Ahmed BOUYAZGAREN
Président
de la Coopérative agricole
« Al Houda »

تُشكل التعاونية الفلاحية الهدى نموذجاً من نماذج التنظيم التعاوني الفلاحي الذي يضطلع بدور محوري في تنمية سلسلة إنتاج الحليب. وتنشط التعاونية بجماعة مشرع العين، التابعة لإقليم تارودانت، في مجال إنتاج حليب الأبقار، ضمن بيئة قروية يعتمد جزء مهم من نشاطها الاقتصادي على تربية الماشية والأنشطة المرتبطة بها. تأسست التعاونية الفلاحية الهدى سنة 1994، في سياق اتسم بالحاجة إلى تأطير الفلاحين الصغار وتحسين شروط إنتاج وتسويق الحليب. ومنذ انطلاقتها، راهنت التعاونية على العمل الجماعي كخيار استراتيجي لتنظيم الإنتاج، وتأمين الموارد المحلية، وضمان استمرارية النشاط الفلاحي لفائدة منخرطيه.

directement au processus productif, que ce soit par l'élevage bovin ou par le respect des normes réglementaires et techniques en vigueur au sein de la structure. Ce nombre reflète la dimension de la coopérative en tant qu'entité à taille humaine, privilégiant la proximité, l'interaction quotidienne entre les membres et une gestion concertée des différentes étapes de production.

Avec une capacité de production quotidienne atteignant environ neuf tonnes de lait, la coopérative affiche une stabilité de son rythme de production et une régularité de son approvisionnement. Dans un contexte de demande croissante pour les produits laitiers, elle constitue une ressource économique fondamentale pour ses adhérents.

Sur le plan infrastructurel, la coopérative Al Houda dispose d'un complexe intégré comprenant l'ensemble des installations nécessaires à la collecte du lait et à la gestion des opérations quotidiennes, garantissant ainsi le respect rigoureux des normes de sécurité sanitaire et de qualité.

Par ailleurs, l'affiliation de la structure au réseau de la coopérative agricole COPAG lui a permis de s'intégrer dans un écosystème national de production et de commercialisation structuré. Cette adhésion offre à la coopérative un encadrement technique et administratif de premier plan, assuré par la COPAG, tant au niveau de l'amélioration des techniques d'élevage et de la

gestion des fourrages que de l'optimisation de l'efficacité organisationnelle.

Grâce à cette trajectoire, la Coopérative a su surmonter de nombreux défis structurels propres au secteur laitier, notamment le déficit hydrique, la volatilité des prix des aliments pour bétail et les impératifs de commercialisation. Cette intégration a non seulement renforcé la résilience de la coopérative, mais a également contribué à l'amélioration des revenus des adhérents, consolidant ainsi son rôle d'acteur agricole local engagé dans le développement socio-économique de la région.



المركب الجديد للتعاونية

Le nouveau complex de la cooperative



وتتضمن التعاونية حاليًا 20 منخرطًا، يساهمون بشكل مباشر في العملية الإنتاجية، سواء من خلال تربية الأبقار أو الالتزام بالمعايير التنظيمية والتقنية المعتمدة داخل الإطار التعاوني. ويعكس هذا العدد طبيعة التعاونية كهيكل متوسط الحجم، قائم على القرب، والتفاعل اليومي بين المنخرطين، وتدبير مشترك لمختلف مراحل الإنتاج. وتصل الطاقة الإنتاجية اليومية للتعاونية إلى حوالي تسعة أطنان من الحليب، وهو ما يعكس مستوى من الاستقرار في وتيرة الإنتاج وانتظام التوريد، وتشكل موردًا اقتصاديًا أساسيًا للمنخرطين، في ظل تزايد الطلب على مشتقات الحليب.

وتتوفر التعاونية الفلاحية الهدى على مركب تعاوني متكامل، يضم مختلف المرافق الضرورية لتجميع الحليب وتدبير النشاط اليومي، بما يضمن احترام شروط السلامة والجودة.

وتندرج التعاونية ضمن شبكة التعاونيات المنخرطة في التعاونية الفلاحية كوابك، مما أتاح لها الاندماج في منظومة إنتاج وتسويق وطنية مهيكلية. وقد مكن هذا الانخراط التعاونية من الاستفادة من التأطير التقني والإداري الذي تشرف عليه كوابك، سواء على مستوى تحسين تقنيات تربية الأبقار، أو تدبير الأعلاف، أو الرفع من النجاعة التنظيمية.

وبفضل هذا المسار، استطاعت التعاونية الفلاحية الهدى تجاوز عدد من التحديات البنيوية التي تواجه قطاع إنتاج الحليب، خاصة ما يتعلق بندرة المياه، وتقلبات أسعار الأعلاف، وضمان تسويق منتظم ومستقر للحليب. وأسهم هذا الاندماج في تعزيز صمود التعاونية، وتحسين دخل منخرطيها، وترسيخ دورها كفاعل فلاحى محلي يسهم في التنمية الاقتصادية والاجتماعية للمنطقة.

Haj Abdellatif Abid

La diversification et l'industrialisation, un enjeu stratégique de la COPAG

M. Abdellatif Abid, membre du Conseil de surveillance de la coopérative agricole COPAG, a souligné que son parcours au sein de la coopérative depuis l'an 2000 lui a permis de constater de près comment l'action agricole structurée s'érige en véritable levier de développement pour les adhérents.

Il a précisé que la COPAG mise sur une stratégie de « diversification dans la spécialisation ». Ce choix structurant permet d'ouvrir de nouveaux horizons aux agriculteurs en élargissant les domaines d'intervention et en développant des filières de production intégrées, tout en maintenant une expertise pointue dans ses métiers de base.

Selon M. Abid, le modèle de développement de la coopérative repose essentiellement sur l'accroissement de la valeur ajoutée de l'activité agricole grâce à l'industrialisation. La transformation des produits offre, en effet, une plus large portée économique et renforce tant les opportunités de commercialisation que

أشار السيد عبد اللطيف عبيد إلى أن النموذج التنموي للتعاونية يقوم أساسًا على الرفع من القيمة المضافة للنشاط الفلاحي عبر التصنيع، لأن التحويل يمنح المنتج امتدادًا اقتصاديًا أكبر ويعزز فرص التسويق والاستقرار.

Il a précisé que la COPAG mise sur une stratégie de « diversification dans la spécialisation ». Ce choix structurant permet d'ouvrir de nouveaux horizons aux agriculteurs en élargissant les domaines d'intervention et en développant des filières de production intégrées, tout en maintenant une expertise pointue dans ses métiers de base.

la stabilité financière des producteurs.

Il a également insisté sur le rôle crucial de la nouvelle génération de cadres au sein de la COPAG. Selon lui, cette relève est capable d'assurer la pérennité de l'institution grâce à des compétences renouvelées, aptes à accompagner les évolutions techniques ainsi que les exigences de plus en plus strictes en matière de traçabilité et de qualité.

En conclusion, M. Abdellatif Abid a réaffirmé que la valorisation des produits agricoles demeure le pilier central de la croissance et de la pérennité de la coopérative. En unifiant la production, la transformation et la commercialisation dans un circuit intégré, la COPAG renforce sa compétitivité tout en servant au mieux les intérêts de ses membres. •

الحاج عبد اللطيف عبيد التنوع والتصنيع رهان التعاونية الفلاحية كوباك



أكد السيد عبد اللطيف عبيد، عضو مجلس الرقابة بالتعاونية الفلاحية كوباك، على أن تجربته داخل المؤسسة منذ التحاقه سنة 2000 جعلته يلمس عن قرب كيف يتحول العمل الفلاحي المنظم إلى رافعة تنموية لفائدة المنخرطين.

وأوضح السيد عبد اللطيف عبيد أن التعاونية الفلاحية كوباك تعتمد على التنوع في إطار التخصص، باعتباره خيارًا استراتيجيًا يفتح آفاقًا جديدة أمام المنخرطين عبر توسيع مجالات الاشتغال وتطوير سلاسل إنتاج متكاملة دون فقدان التركيز.

وأشار السيد عبد اللطيف عبيد إلى أن النموذج التنموي للتعاونية يقوم أساسًا على الرفع من القيمة المضافة للنشاط الفلاحي عبر التصنيع، لأن التحويل يمنح المنتج امتدادًا اقتصاديًا أكبر ويعزز فرص التسويق والاستقرار.

وشدد السيد عبد اللطيف عبيد على أن الجيل الجديد من الأطر داخل التعاونية الفلاحية كوباك قادر على ضمان الاستدامة، بفضل الكفاءات المتجددة والقدرة على مواكبة التطور التقني ومتطلبات التتبع والجودة.

وخلص السيد عبد اللطيف عبيد إلى التأكيد على أن تثمين منتوجات الفلاحة يظل دعامة أساسية للاستمرار والتطور داخل التعاونية الفلاحية كوباك، لأنه يربط الإنتاج بالتصنيع والتسويق في مسار واحد يخدم المنخرطين ويقوي تنافسية المؤسسة. •

Les collaborateurs de l'agence de Casa en visite à Fès

■ Dans l'optique de renforcer les liens interprofessionnels et de cultiver l'esprit d'équipe, l'Association des Œuvres Sociales de la COPAG a organisé une excursion culturelle à Fès au profit du personnel de l'agence de Casablanca. Cette initiative a réuni 60 collaborateurs, répartis en trois groupes pour assurer une logistique fluide et un encadrement optimal. Le programme, alliant visites de monuments historiques et moments de détente, a permis aux participants de se retrouver dans un cadre convivial, propice au partage. Au-delà du simple voyage, cette action s'inscrit dans la stratégie de la coopérative visant à améliorer le climat social et à offrir des moments de détente hors des contraintes professionnelles. •



رحلة اجتماعية لفائدة مستخدمي وكالة الدار البيضاء إلى فاس

■ نظمت جمعية الأعمال الاجتماعية للتعاونية الفلاحية كوباك نشاطاً اجتماعياً تمثل في رحلة جماعية لفائدة مستخدمي وكالة الدار البيضاء نحو مدينة فاس، في إطار تعزيز أواصر التواصل وتقوية روح الفريق داخل فضاء العمل. وشهدت الرحلة مشاركة 60 مستخدماً جرى توزيعهم على ثلاث مجموعات لتيسير التأطير وضمان سلاسة التنقل والاستفادة من البرنامج، الذي جمع بين زيارات لمعالم المدينة وأوقات مخصصة للاستراحة والتعارف في أجواء تنظيمية. ويأتي هذا النشاط ضمن المبادرات الاجتماعية للجمعية الرامية إلى تحسين مناخ العمل ودعم الأنشطة الموازية، من خلال خلق لحظات جماعية خارج الضغط اليومي، وتكريس ثقافة القرب والتماسك بين المستخدمين. •



Un tournoi de football pour fédérer les équipes

■ Afin de briser la routine quotidienne et de promouvoir les valeurs de solidarité, l'Association des Œuvres Sociales a lancé un tournoi de football interne dédié à ses collaborateurs. Ce rendez-vous sportif a constitué un véritable espace d'échange et de divertissement, favorisant l'harmonie entre les différents départements. La compétition, qui a vu s'affronter plusieurs équipes représentatives des divers services. La finale, marquée par une ambiance conviviale, a été suivie d'une cérémonie de remise de prix. À travers cette manifestation, la COPAG réaffirme son engagement à booster les valeurs de solidarité, convaincue que l'épanouissement sportif impacte positivement la qualité des relations professionnelles et la productivité globale .•



تنظيم دوري داخلي لكرة القدم لتعزيز روح الفريق

■ نظمت جمعية الأعمال الاجتماعية للتعاونية الفلاحية كوباك (COPAG) دورياً داخلياً لكرة القدم لفائدة المستخدمين، في مبادرة تروم كسر روتين العمل اليومي وخلق فضاء ترفيهي منظم يعزز الانسجام والتواصل بين الأطر والفرق داخل المؤسسة. وشهد الدوري مشاركة فرق تمثل مختلف المصالح، حيث جرت المباريات وفق برنامج محدد ومراحل إقصائية انتهت إلى مباراة نهائية عرفت تنافساً رياضياً وروحاً جماعية، وسط تفاعل كبير من المشاركين. واختتمت التظاهرة بحفل ختامي أشرفت عليه الجمعية، تم خلاله تتويج الفرق الفائزة وتوزيع جوائز رمزية، في خطوة ترسخ ثقافة المنافسة الإيجابية والروح الرياضية، وتسهم في رفع المعنويات بما ينعكس على جودة العلاقات داخل العمل وتحسين المردودية. •



Ouarzazate une soirée pour célébrer l'excellence des enfants des adhérents

■ L'agence COPAG de Ouarzazate a organisé une soirée récréative et pédagogique en faveur des enfants des adhérents de la coopérative. L'événement, qui s'est tenu dans un complexe de loisirs de la ville en présence des parents, visait à consolider le lien entre l'institution et les familles des adhérents. Le programme a été ponctué par des ateliers éducatifs, des animations diverses et des spectacles de clowns, offrant aux enfants un espace où le divertissement se conjugue avec l'apprentissage des valeurs collectives. Le point d'orgue de cette matinée a été la remise de distinctions aux élèves ayant brillamment réussi leurs examens certifiant lors de la saison précédente. Une initiative qui valorise l'effort et encourage la persévérance scolaire au sein de la communauté des adhérents. •

أمسية تربوية بورزازات تحتفي بأبناء منخرطي كوباك وتكرم المتفوقين

■ نظمت وكالة ورزازات أمسية تربوية لفائدة أبناء منخرطي التعاونية الفلاحية «كوباك»، احتضنها أحد الفضاءات الترفيهية بالمدينة بحضور آباء وأمهات الأطفال، في إطار أنشطة اجتماعية تروم تقوية الصلة بين الأسرة والمبادرات التربوية الموجهة للتلاميذ. وتضمن البرنامج فقرات تنشيطية وتربوية متنوعة، إلى جانب عروض ألعاب البهلوان، بما وفر فضاءاً ترفيهياً يدمج التسلية بالتربية ويعزز قيم الانضباط والعمل الجماعي لدى الأطفال، مع إتاحة فرصة للأسر لتتبع هذه الأنشطة عن قرب. واختتمت الصبيحة بتوزيع جوائز على التلاميذ المتفوقين في المستويات الإسهادية خلال الموسم الدراسي السابق، بهدف تحفيزهم على الاجتهاد ومواصلة التميز الدراسي، وترسيخ ثقافة الاعتراف بالمجهود داخل محيط المنخرطين. •



Soutien à la scolarité

616 élèves récompensés pour leurs résultats d'excellence

■ Fidèle à sa tradition de responsabilité sociale, l'Association des Œuvres Sociales de la COPAG a organisé une cérémonie nationale de remise de prix pour célébrer l'excellence académique des enfants des adhérents. Cette année, ce sont 616 élèves qui ont été distingués pour leurs parcours exemplaires. L'événement a été ponctué de diverses activités pédagogiques visant à promouvoir les valeurs de citoyenneté et d'éducation. En récompensant les lauréats des différents niveaux certifiants, la coopérative entend ancrer une culture de la reconnaissance. Pour la COPAG, soutenir la réussite des générations futures est un investissement essentiel dans le capital humain de ses adhérents et de leurs familles. •



توزيع جوائز التفوق الدراسي لفائدة 616 تلميذ وتلميذة من أبناء المنخرطين

■ نظمت جمعية الأعمال الاجتماعية للتعاونية الفلاحية «كوباك» حفلا لتوزيع الجوائز على المستوى الوطني لفائدة أبناء المنخرطين، حيث استفاد من جوائز تشجيع التفوق الدراسي ما مجموعه 616 تلميذا وتلميذة. وتضمن البرنامج فقرات تنشيطية وتربوية متنوعة والتي تهدف أساسا إلى إدماج الأطفال في أنشطة ذات بعد تربوي وتعزيز القيم الإيجابية المرتبطة بالمدرسة والسلوك المدني. واختتمت فعاليات هذا الحفل بتوزيع جوائز على التلاميذ المتفوقين في المستويات الإبتدائية خلال الموسم الدراسي السابق، بهدف تحفيزهم على الاجتهاد الدراسي ومواصلة التميز، وترسيخ ثقافة الاعتراف بالمجهود داخل محيط المنخرطين وأسرهم. •



Mieux vous connaître

Mr. Lahoucine DAADAA

Témoign de l'épopée COPAG

Nom et prénom : Lahoucine DAADAA

Date de naissance : 1963

Situation familiale : Marié et père de trois enfants

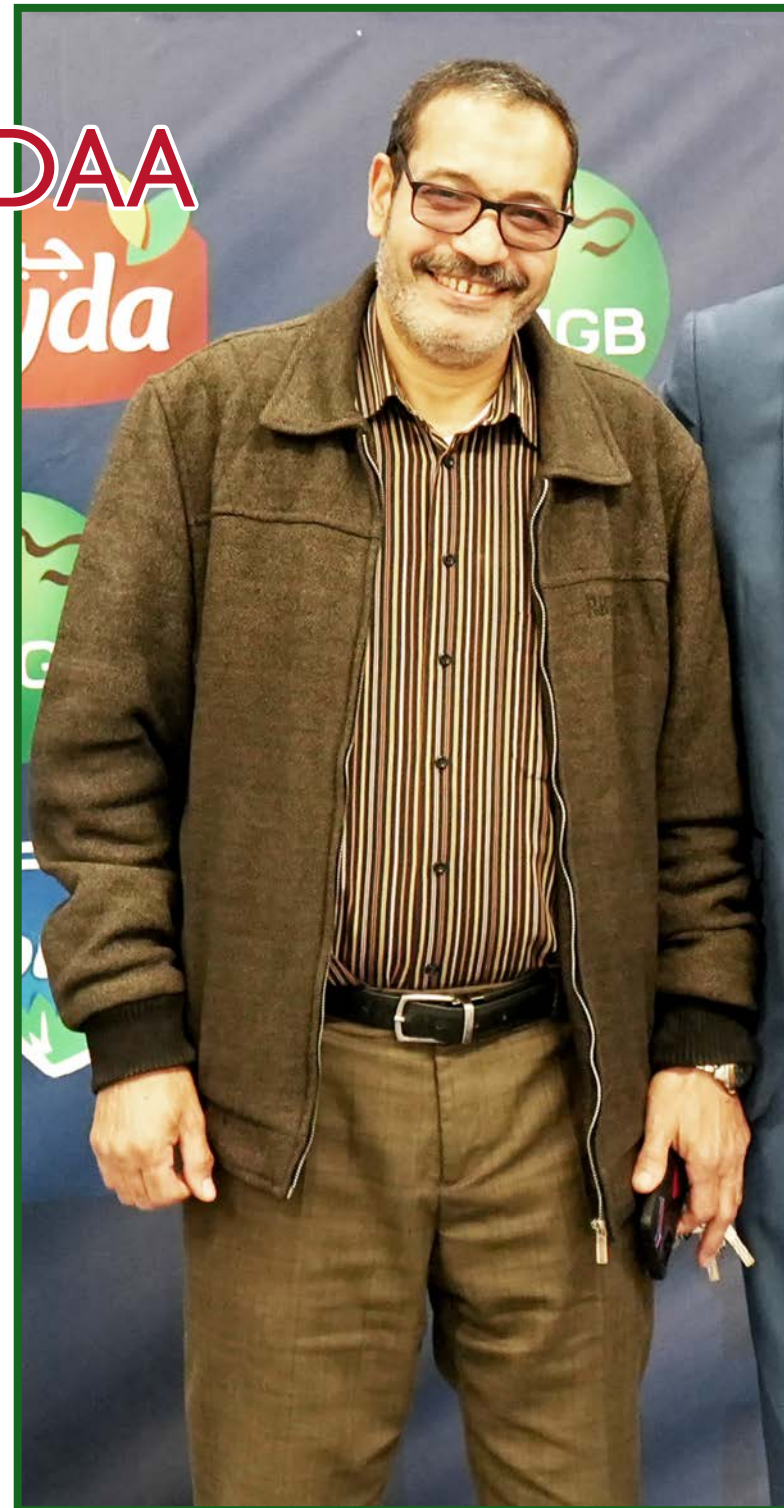
A rejoint la COPAG en 1988

Dans cette rubrique de « Mieux vous connaître », nous brossons le portrait de M. Lahoucine DAADAA, une figure emblématique de la COPAG dont la carrière se confond avec l'histoire même de la coopérative depuis la fin des années 1980.

Recruté en 1988, à une époque où la COPAG n'en était qu'à ses premiers balbutiements, Lahoucine DAADAA a fait ses premiers pas à la station de conditionnement d'Ait Iaaza. Sa mission consistait alors à superviser le contrôle des flux d'agrumes provenant des adhérents, une étape fondatrice dans la structuration de la coopérative.

Après cette première expérience, il intègre le service de recouvrement, une fonction qu'il exerce encore aujourd'hui sous la tutelle de la Direction Financière. De par son poste, il a été le témoin direct des transformations structurelles au sein de la COPAG, observant l'évolution des processus de gestion et le renforcement des contrôles administratifs.

M. DAADAA souligne que la coordination et la synergie entre les services ont été les véritables leviers stratégiques ayant permis à la coopérative de franchir les obstacles. Il se souvient avec précision les débuts de la comptabilité, où chaque opération était effectuée manuellement-un travail exigeant patience et abnégation, loin de l'automatisation actuelle. Aujourd'hui, il porte un regard admiratif sur la mutation digitale qui a radicalement transformé son quotidien professionnel. Pour lui, la numérisation a apporté une précision, une régularité et une traçabilité qui garantissent désormais une efficacité optimale. Le parcours de Lahoucine DAADAA incarne l'essence même de la COPAG : une aventure humaine partie de l'esprit coopératif pour atteindre des niveaux avancés de performance et d'efficacité.



نزيدو نعرفوك

السيد الحسين الدعداع

شاهد على البدايات ومسار التحول

الاسم الكامل : الحسين الدعداع

تاريخ الازدياد : من مواليد 1963

الحالة العائلية : متزوج أب لثلاثة أبناء

التحق بالتعاونية الفلاحية كوباك سنة 1988

في فقرة "نزيدو نعرفوك"، من هذا العدد نسلط الضوء على مسار السيد الحسين الدعداع، أحد الوجوه التي راكمت تجربة طويلة داخل التعاونية الفلاحية كوباك منذ أواخر الثمانينيات.

التحق الحسين الدعداع بالتعاونية سنة 1988، في مرحلة كانت فيها كوباك تخطو خطواتها الأولى قبل توسيع أنشطتها. وكانت بداياته المهنية مرتبطة بمراقبة واردات الحوامض الخاصة بمنحطري التعاونية، وذلك بمحطة التليف بأيت إيعزة التي شكلت إحدى اللبئات الأولى لمسار التعاونية.

بعد هذه التجربة، انتقل إلى مصلحة صندوق التحصيل، وهي المهمة التي ظل مرتبطاً بها إلى اليوم، بعدما أصبحت تابعة للمديرية المالية للتعاونية. وبحكم هذا الموقع، عايش عن قرب تحولات أساسية مست جوانب التدبير المالي والتنظيم الداخلي، بما في ذلك تطور الإجراءات والضبط الإداري.

ويؤكد الحسين الدعداع أن التنسيق والالتقائية شكلاً خياراً استراتيجياً ساعد التعاونية على تخطي عدة عقبات، وخلق انسجام داخلي مكن من تثبيت مسار التطور وتحقيق النتائج التي يشهد بها الجميع. كما يستحضر بدايات العمل المحاسباتي حين كانت العمليات تتم بشكل يدوي تقليدي، بما يفرضه ذلك من مجهود ووقت واحتمالات الخطأ. واليوم، يرى أن الرقمنة غيرت طبيعة العمل جذرياً، إذ أصبح أكثر دقة وانتظاماً وقابلية للتتبع. وبين جيل أول تميز بالصبر والتحدى، ومرحلة جديدة تتسم بارتفاع منسوب المسؤولية المؤسسية، يختصر مسار الحسين الدعداع جزءاً من قصة كوباك: من البدايات البسيطة إلى مستوى متقدم من التنظيم والنجاحة.

Sécurité routière la COPAG ACADEMY et la Logistique sur le terrain !

Dans le cadre de la convention de partenariat conclue avec l'Agence Nationale de la Sécurité Routière (NARSA) pour les régions Souss-Massa et Guelmim-Oued Noun, l'École de Logistique a organisé, le 13 décembre, en collaboration avec la Direction Logistique de la Coopérative, une journée de sensibilisation globale visant à renforcer la culture de la sécurité routière auprès des conducteurs et des motocyclistes.



Chauffeurs professionnels : plus que des conducteurs, des ambassadeurs

La journée a débuté par une session de sensibilisation intensive destinée aux chauffeurs de la coopérative. Cette formation a mis l'accent sur des thèmes cruciaux pour la prévention des accidents:

Les indicateurs comportementaux clés et les facteurs de risque routier.

Les spécificités du transport professionnel et les risques liés au non-respect des conditions de sécurité.

Les aspects juridiques et répressifs liés aux infractions routières, et le rôle du contrôle routier dans la prévention des accidents.

Les aspects techniques et formatifs relatifs à la conduite des motocycles dans des conditions sécuritaires.

Les participants ont pu échanger sur leurs expériences quotidiennes, faisant de cette session un moment d'apprentissage interactif et très concret. L'objectif est de faire des chauffeurs de la coopérative des ambassadeurs de la sécurité routière.



Motards : priorité à la protection

Dans un second temps, l'événement a marqué un engagement fort en faveur des utilisateurs de motocycles. Une importante séance de distribution de casques homologués a été organisée.

Le port du casque est un geste simple, mais vital, qui réduit considérablement les risques de blessures graves en cas de chute ou d'accident. Cette action concrète vise à garantir la sécurité des collaborateurs qui utilisent le motocycle comme moyen de déplacement professionnel ou personnel, soulignant la responsabilité globale de la COPAG en matière de santé et de sécurité au travail.



Un engagement permanent

Cet événement s'inscrit dans la continuité des actions programmées par la COPAG ACADEMY pour instaurer une culture de sécurité intégrale. Ces initiatives régulières, menées en étroite collaboration avec la NARSA, témoignent de la volonté constante de la coopérative de placer la sécurité de ses ressources humaines au cœur de ses priorités.

السلامة الطرقية

"كوباك أكاديمي" ومديرية اللوجستيك في قلب الميدان!

في إطار اتفاقية الشراكة المبرمة مع الوكالة الوطنية للسلامة الطرقية (NARSA) لجهة سوس ماسة - كلميم واد نون، نظمت مدرسة اللوجستيك بالتعاون مع مديرية اللوجستيك للتعاونية، يوم 13 ديسمبر، يوماً تحسيسياً شاملاً يهدف إلى تعزيز ثقافة السلامة الطرقية لدى السائقين ومستعملي الدراجات النارية.



مستعملو الدراجات النارية: الحماية أولاً

في مرحلة ثانية، جسد الحدث التزام التعاونية تجاه سلامة مستعملي الدراجات النارية من خلال تنظيم عملية واسعة لتوزيع خوذات واقية معتمدة.

إن ارتداء الخوذة ليس مجرد إجراء قانوني، بل هو سلوك حيوي يقلل بشكل كبير من مخاطر الإصابات الخطيرة. وتهدف هذه المبادرة الميدانية إلى ضمان سلامة المتعاونين، سواء خلال تنقلاتهم المهنية أو الشخصية، مما يعكس مسؤولية "كوباك" الشاملة في مجال الصحة والسلامة في العمل.

الالتزام مستمر ومستقبل آمن

تندرج هذه الفعالية ضمن سلسلة الأنشطة المبرمجة من طرف كوباك أكاديمي الرامية إلى إرساء ثقافة متكاملة للسلامة. وتجسد هذه المبادرات الدورية، التي يتم تنفيذها بتعاون وثيق مع الوكالة الوطنية للسلامة الطرقية (NARSA)، الإرادة الراسخة للتعاونية في جعل سلامة مواردها البشرية في صلب أولوياتها.

السائقون المهنيون: سفراء للسلامة قبل كل شيء

انطلقت الفعاليات بورشة تحسيسية مكثفة لفائدة سائقي التعاونية، ركزت على محاور حيوية للوقاية من حوادث السير، أبرزها:

- المؤشرات السلوكية: تحليل العوامل البشرية المسببة للمخاطر على الطريق.
- خصوصيات النقل المهني: مخاطر عدم الالتزام بمعايير السلامة الخاصة بنقل البضائع.
- الجانب القانوني: استعراض الجوانب الجزرية المتعلقة بالمخالفات الطرقية، وإبراز دور المراقبة في الحد من الحوادث.
- القيادة الآمنة للدراجات:

الجوانب التقنية والتكوينية لقيادة الدراجات النارية في ظروف آمنة. وقد شكل هذا اللقاء فرصة لتبادل الخبرات الواقعية بين المشاركين، مما جعلها حصة تعليمية تفاعلية تهدف بالأساس إلى جعل سائقي "كوباك" سفراء حقيقيين للسلامة الطرقية.





متعة
من الطبيعة



HISTOIRE D'UN PRODUIT

À travers la rubrique « Histoire d'un produit », nous vous présentons " **Lait sans lactose** " qui est l'un des produits de la COPAG, apprécié par tous les consommateurs.

La COPAG lance son lait sans lactose

L'histoire du lait « Jaouda » sans lactose puise son origine dans le besoin emmenant d'une partie des consommateurs. Celle qui veut continuer à consommer le lait tout en évitant les désagréments liés à l'intolérance au lactose. C'est dans cette optique que ce produit a été conçu, offrant une solution pratique qui préserve toute la saveur authentique du lait entier, dans une formule adaptée aux systèmes digestifs sensibles.

Lors du passage de la phase de conception à l'industrialisation, le lait sans lactose a été élaboré sous forme de lait UHT entier. Sa formulation garantit un équilibre optimal entre le maintien des valeurs nutritionnelles du lait et l'élimination quasi totale du lactose.

Selon les données techniques, le produit contient moins de 0,1 g de lactose pour 100 g. Il conserve ses nutriments essentiels, notamment les protéines et le calcium, et bénéficie d'un enrichissement en vitamines A et D, répondant ainsi aux exigences d'une consommation quotidienne saine et équilibrée.

Pour faciliter son usage, le produit est doté d'un emballage cartonné avec bouchon verseur. Il est disponible en deux formats, 1 litre et 500 ml, afin de s'adapter aux besoins des familles comme des individus. Grâce au procédé UHT, il peut être conservé à température ambiante avec une durée de conservation allant jusqu'à six mois.

Dans le cadre de sa stratégie de commercialisation, la coopérative mise sur la parfaite alliance entre bien-être digestif et praticité d'utilisation au quotidien.

قصة منتج

في هذا العدد نعرض لقصة واحد من منتجات الحليبية والذي يحظى بإعجاب الجميع، إنه " حليب بدون لاکتوز ".

التعاونية الفلاحية كوباك تنتج حليباً بدون لاکتوز

بدأت قصة حليب جودة بدون لاکتوز من الحاجة اليومية لدى فئة من المستهلكين والمتمثلة في الرغبة في الاستمتاع بالحليب ضمن النظام الغذائي المعتاد، مع تفادي الانزعاج الذي قد يرافق عدم تحمل اللاكتوز. ومن هذا المنطلق، جاء هذا المنتج كحل عملي يوفر حليباً كاملاً بنكهته المعروفة، لكن بصيغة تراعي حساسية البعض تجاه اللاكتوز وتخفف من أثره.

ومع انتقال الفكرة إلى التصنيع، تم تقديم حليب جودة بدون لاکتوز كحليب UHT كامل الدسم، يقوم على تركيبة تجمع بين الحفاظ على القيمة الغذائية للحليب وإدخال صيغة "بدون لاکتوز".

ووفق المعطيات التقنية، فهو يحتوي على لاکتوز أقل من 0,1 غ لكل 100 غ، ويتضمن مكونات غذائية أساسية مثل البروتينات والكالسيوم، مع تدعيم بالفيتامينين A وD، ليبقى المنتج ضمن فئة الحليب الموجه للاستهلاك اليومي مع مراعاة خصوصية فئة المستهلكين.

وقد اختيرت للمنتج عبوة كرتونية مع غطاء لتسهيل الاستعمال، وتتوفر منه أحجام مختلفة تشمل 1 لتر و500 مل لتناسب حاجات الأسر والأفراد. ويُقترح حفظه في درجة حرارة الغرفة مع مدة صلاحية مُعلنة تصل إلى ستة أشهر.

في إطار استراتيجية تسويق هذا المنتج يراهن على الجمع بين الملاءمة الصحية والسهولة العملية في الاستعمال اليومي..



Les nouvelles technologies, gage de pérennité pour la filière bovine

M. Abdelmajid El Boudarkaoui incarne l'esprit de la stratégie « Génération Green ». Alliant héritage familial et vision moderne, il a transformé l'exploitation familiale en un modèle basé sur l'apprentissage et le développement permanent. Si ses premiers pas professionnels se sont faits dans l'avi-culture, c'est vers l'élevage bovin-métier historique de son père et de son frère, partenaires de la coopérative COPAG depuis 1993-qu'Abdelmajid El Boudarkaoui a finalement tourné son destin.

Pour asseoir ses compétences, il a suivi une formation spécialisée au Lycée Agricole d'Ouled Teima. Ce cursus technique et organisationnel a constitué le socle de sa transition vers la filière bovine. Ce passage de relais, accéléré par le retrait de son frère pour des raisons de santé, a marqué le début d'une nouvelle ère de gestion pour l'entreprise familiale.

Dès 2006, Abdelmajid a insufflé une nouvelle dynamique à l'exploitation. En s'appuyant sur son bagage académique et sur des expériences acquises tant au Maroc qu'à l'étranger, il a instauré un mode de gestion rigoureux. Les résultats ont été immédiats : une optimisation des performances globales et une hausse notable de la production laitière par rapport aux exercices précédents.

L'un des piliers de sa réussite réside dans

son choix de privilégier les génisses locales plutôt que de recourir à l'importation. Ce pari s'inscrit dans une logique de valorisation des ressources endogènes et de maîtrise des risques liés aux fluctuations des marchés internationaux et des coûts d'approvisionnement. Pour lui, cette approche n'est pas qu'une simple option technique, mais une vision managériale visant la stabilité à moyen et long terme. Selon Abdelmajid El Boudarkaoui, la stabilité des prix du lait et l'écosystème protecteur offert par la coopérative COPAG ont été des facteurs déterminants pour la pérennité de son activité. Toutefois, il estime que l'avenir de l'agriculture repose entre les mains d'une nouvelle génération capable de s'approprier les outils de son temps. Il est convaincu aussi que l'intégration des nouvelles technologies dans la gestion des exploitations est le seul levier permettant de réduire la dépendance à la main-d'œuvre tout en boostant l'efficacité et la rentabilité. Un message fort adressé à la relève agricole pour assurer la souveraineté alimentaire de demain. •



التكنولوجيات الجديدة ..

قادرة على ضمان استمرارية قطاع تربية الأبقار

يمثل السيد عبد المجيد البودرقاوي، نموذجًا من "الجيل الأخضر" الذي اختار أن يراكم التجربة داخل الضيعة العائلية، وأن يحول الممارسة الفلاحية إلى مشروع قائم على التعلم والتطوير. في بداياته، كانت أولى خطواته المهنية في قطاع تربية الدواجن، بينما كان والده وشقيقه يمتهنان تربية الأبقار ضمن مسار مرتبط بالتعاونة الفلاحية كويك منذ سنة 1993.

ولتعزيز معارفه، استفاد عبد المجيد من تكوين متخصص في تربية الأبقار بالثانوية الفلاحية بأولاد تايمية، وهو تكوين مكّنه من اكتساب قواعد تقنية وتنظيمية ستشكل لاحقًا أساس انتقاله إلى مجال تربية الأبقار. هذا التحول لم يكن خيارًا نظريًا فقط، بل جاء أيضًا استجابة لواقع عائلي، بعد أن تعذر على شقيقه مواصلة العمل لأسباب صحية، ليشرع عبد المجيد في تولي المسؤولية وتدبير هذا النشاط.

منذ سنة 2006، اعتمد عبد المجيد استراتيجية جديدة في تسيير الضيعة العائلية، مستندًا إلى المهارات التي اكتسبها من التكوين، وإلى التجارب التي راكمها داخل الوطن وخارجه. وقد انعكس هذا التوجه على مستوى الأداء العام للضيعة، حيث أسفر أسلوب التدبير الجديد عن تحول واضح في حجم الإنتاج، مع تسجيل ارتفاع ملحوظ مقارنة بالمراحل السابقة.

ومن بين الاختيارات التي يبرزها عبد المجيد في تجربته، الاعتماد على العجلات المحلية بدل اللجوء إلى الاستيراد، بما ينسجم مع منطق تأمين الموارد المتاحة وتقليص المخاطر المرتبطة بتقلبات السوق وتكاليف الإمداد. ويعتبر أن هذه المقاربة ليست مجرد خيار تقني، بل جزء من رؤية تدبيرية تسعى إلى الاستقرار على المدى المتوسط والبعيد. ويرى عبد المجيد البودرقاوي أن استقرار أئمة الحليب، إلى جانب "البيئة الحاضنة" التي وفرتها التعاونة الفلاحية كويك، كانا عاملين حاسمين في دعم مربّي الأبقار للاستمرار والتطور. كما يؤكد أن الأجيال القادمة قادرة على ضمان استمرارية النشاط الفلاحي، بشرط امتلاك أدوات العصر، خصوصًا التكنولوجيات الجديدة في تسيير الضيعات، بما يقلص هامش الاعتماد على اليد العاملة البشرية ويرفع من النجاعة والإنتاجية. •



الجيل الأخضر GÉNÉRATION GREEN 2020 - 2030





Guide de l'agriculteur

دليل الفلاح



Épisode 1 le secret d'un lait de qualité

Le lait est un aliment fondamental pour la santé de la famille, grâce à sa richesse en eau, glucides, lipides, protéines, sels minéraux et vitamines, essentiels à la croissance et au renforcement de l'immunité. Toutefois, cette haute valeur nutritionnelle fait du lait une denrée périssable et extrêmement sensible, qui peut s'altérer rapidement si elle n'est pas manipulée avec rigueur, particulièrement lors des phases critiques de la traite, du stockage et du transport.

La qualité du lait repose sur la pureté du produit : il doit être propre, exempt d'impuretés et d'odeurs étrangères, tout en conservant sa couleur blanche naturelle et sa saveur équilibrée, conformément aux normes nutritionnelles et sanitaires en vigueur. Cette excellence n'est pas le fruit du hasard ; elle résulte d'une succession de mesures débutant par l'hygiène de l'animal et de l'exploitation, suivies par la maîtrise des techniques de traite, puis par le refroidissement, le transport et le stockage.

Pour garantir cette qualité, la COPAG a instauré un système intégré comprenant l'aménagement de centres de collecte modernes, la mise à disposition de citernes réfrigérées et la formation d'équipes spécialisées dans le contrôle et la maintenance. Ce dispositif est complété par un accompagnement continu des agriculteurs par

le biais de formations techniques. En parallèle, des analyses sensorielles, physico-chimiques et microbiologiques sont effectuées à différents niveaux pour s'assurer que chaque lot de lait respecte les standards requis.

Dans cette optique, la qualité du lait devient une responsabilité partagée entre l'éleveur et la coopérative. Tandis que l'agriculteur s'engage à respecter les règles d'hygiène et de refroidissement, la coopérative s'assure de fournir les moyens de contrôle et l'encadrement nécessaire. Plus la qualité du lait collecté est élevée, plus la valeur du produit final proposé par COPAG sur les marchés nationaux et internationaux se trouve renforcée.



الحلقة الأولى سر الحليب الجيد يبدأ هنا

يُعد الحليب غذاءً أساسياً لصحة الأسرة، لأنه غني بالماء والسكريات والدهن والبروتينات والأملاح المعدنية والفيتامينات الضرورية للنمو وتقوية المناعة. غير أن هذه القيمة الغذائية العالية تجعل الحليب مادة حساسة تتلف بسرعة إذا لم يتم التعامل معها بالشكل الصحيح، خصوصاً في المراحل الأولى من الحلب والتخزين والنقل.

تعني جودة الحليب أن يكون المنتج نظيفاً، خالياً من الشوائب والروائح الغريبة، حافظاً للونه الأبيض الطبيعي وطعمه المتوازن، ومطابقاً للمعايير الغذائية والصحية. هذه الجودة لا تتحقق بالصدفة، بل هي نتيجة سلسلة من الإجراءات تبدأ من نظافة الحيوان والضيعة، وتستمر في طريقة الحلب، ثم في تبريد الحليب ونقله وتخزينه.

لقد وضعت التعاونية الفلاحية كوباك نظاماً متكاملاً لضمان جودة الحليب، يشمل تجهيز مراكز جمع عصرية، وتوفير الصهاريج المبردة، وتكوين فرق مختصة في المراقبة والصيانة، إضافة إلى مواكبة تكوينية مستمرة للفلاحين. وتجرى تحاليل حسية وفيزيوكيميائية وميكروبيولوجية على مستويات مختلفة، للتأكد من احترام كل دفعة من الحليب للمعايير المطلوبة.

بهذا الأسلوب تتحوّل جودة الحليب إلى مسؤولية مشتركة بين الكساب والتعاونية، حيث يلتزم الفلاح باحترام قواعد النظافة والتبريد، وتلتزم التعاونية بتأمين وسائل المراقبة والتأطير. وكلما تحسّنت جودة الحليب المجمّع، إله ارتفعت قيمة المنتج النهائي الذي تقدمه التعاونية الفلاحية كوباك للأسواق الوطنية والدولية.





Economie nationale

اقتصاد وطني



Le label « Made in Morocco », une nouvelle génération d'export

Le label « Made in Morocco » ouvre une ère nouvelle pour l'économie nationale, offrant une opportunité majeure de qualité et d'innovation pour les produits marocains et un levier stratégique pour renforcer leur compétitivité sur les marchés mondiaux a affirmé, la Fédération nationale de l'agroalimentaire (FENAGRI), à Casablanca, à l'occasion de la 1ère édition de l'Agro Export Day 2025. Lors de la conférence inaugurale, la FENAGRI a mis en valeur l'apport du label à l'économie nationale, insistant sur la dimension continentale et appelant à faire du label un symbole de partenariat et de solidarité africaine. Dans ce contexte, la FENAGRI a souligné l'importance stratégique accordée au développement des exportations agroalimentaires, rappelant que le secteur constitue un levier essentiel de croissance durable, avec sa contribution à la souveraineté alimentaire, à l'industrialisation, à la création d'emplois qualifiés et au rayonnement international du Maroc. La Fédération a mis aussi en avant la mutation actuelle des

chaînes de valeur, marquées par de nouvelles exigences de durabilité, de traçabilité et de différenciation territoriale, estimant que le Maroc dispose de tous les atouts pour s'imposer comme une référence de qualité, de traçabilité et d'excellence agroalimentaire. Par ailleurs, la FENAGRI a exhorté les opérateurs à un engagement constant en faveur de la qualité, de la compétitivité, de la durabilité et de l'intégration dans les chaînes de valeur régionales et mondiales. Lors de cet événement, la FENAGRI a conclu trois conventions de partenariats avec la SMAEX, le Centre Régional d'Investissement Souss-Massa et l'Associazione Italiana Coltivatori (AIC). Cette édition a entamé une nouvelle plateforme annuelle de réflexion stratégique, de promotion des produits marocains et de rencontres professionnelles de haut niveau, réunissant plus de 200 participants entre dirigeants, institutionnels, exportateurs, acheteurs internationaux, investisseurs et experts.

"منع في المغرب".. جيل جديد من الصادرات الغذائية

أكدت الفيدرالية الوطنية للصناعات الغذائية أن علامة "صنع في المغرب" تفتح عهداً جديداً أمام الاقتصاد الوطني، بما تمثله من رافعة استراتيجية لإبراز تنافسية المنتجات الغذائية المغربية في الأسواق العالمية، وتحويلها إلى رمز للجودة والابتكار. وأوضحت الفيدرالية، خلال الجلسة الافتتاحية للنسخة الأولى من "يوم التصدير الفلاحي 2025 - Agro Export Day 2025" المنظم بالدار البيضاء تحت شعار "علامة صنع في المغرب، المطلوبة في جميع أنحاء العالم: تصدير الجودة في الصناعات الغذائية المغربية"، أن هذه العلامة لم تعد مجرد وسم تجاري، بل أضحت إطاراً متكاملًا لدعم الاقتصاد الوطني وتعزيز موقع المغرب في سلاسل القيمة العالمية، مع تأكيد بعدها القاري والدعوة إلى جعلها عنواناً للشراكة والتضامن الإفريقي في المجال الغذائي.

وشددت الفيدرالية على أن تطوير صادرات الصناعات الغذائية يشكل إحدى الركائز الأساسية للنمو المستدام بالملكة، من خلال المساهمة في تكريس السيادة الغذائية، وتسريع وتيرة التصنيع، وخلق مناصب شغل مؤهلة، وتعزيز الإشعاع الدولي للمنتجات المغربية. كما توقفت عند التحولات العميقة



Innovation et développement la qualité, clé de voûte du modèle productif de COPAG

Dans un contexte où les chaînes alimentaires subissent les pressions climatiques, les fluctuations géopolitiques et la hausse des coûts de production, la coopérative agricole COPAG s'impose comme un modèle national de résilience. Elle a fait de l'innovation le socle de sa stratégie de développement pour préserver la qualité de ses produits et valoriser les efforts de sa base de production constituée de milliers de petits agriculteurs.

Cette performance n'est pas fortuite ; elle résulte d'une stratégie intégrée où l'innovation et le développement de la production agissent comme des leviers fondamentaux, tout en respectant les normes de qualité et de sécurité sanitaire dans les filières du lait, des agrumes, des primeurs, des viandes et de l'alimentation animale.

الابتكار وتطوير الإنتاج مع الحفاظ على الجودة في التعاونية الفلاحية كوباك

في زمن تتعرض فيه السلاسل الغذائية لضغوط المناخ والتقلبات الجيوسياسية وارتفاع كلفة الإنتاج، تبرز التعاونية الفلاحية كوباك كأحد النماذج المغربية القوية التي راهنت على الابتكار للحفاظ على جودة منتوجاتها وتأمين مجهودات آلاف الفلاحين الصغار. هذا الأداء لم يكن ثمرة الصدفة، بل نتيجة استراتيجية متكاملة جعلت من الابتكار وتطوير الإنتاج رافعتين أساسيتين، مع التشبث الصارم بمعايير الجودة والسلامة الصحية في الحليب، الحوامض، البواكر، اللحوم ومشتقاتها، والأعلاف.





■ Innovation dans les filières végétales et les jus

Le secteur des agrumes et des primeurs a été durement touché par la sécheresse et les vagues de chaleur, entraînant une baisse de production d'environ 43 % par rapport à la saison précédente.

Malgré cette conjoncture, COPAG a réussi à transformer la crise en opportunité de valorisation. Grâce à un suivi rigoureux des étapes de production, de conditionnement et d'exportation, la coopérative a diversifié ses marchés entre l'Europe, l'Amérique du Nord et la Russie. Elle s'appuie pour cela sur une infrastructure de pointe, notamment une unité de réfrigération d'une capacité de 12.000 tonnes et des unités de conditionnement traitant 200.000 tonnes par an.

L'unité d'extraction de jus « Atlas » demeure l'un des outils d'innovation majeurs, permettant à COPAG de consolider sa position de leader national du jus de fruit et de parfaire son modèle d'intégration entre les domaines agricoles et les unités de transformation industrielle.



■ ابتكار في سلاسل الإنتاج النباتي والعصائر

تأثر قطاع الحوامض والبواكر بشدة بالجفاف وموجات الحر، مما أدى إلى تراجع إنتاج الحوامض بحوالي 43 في المائة مقارنة بالموسم السابق. ومع ذلك، نجحت التعاونية الفلاحية كوباك في تحويل الأزمة إلى فرصة لتأمين أفضل للمحصول، عبر تتبع دقيق لمراحل الإنتاج والتلفيف والتصدير، وتنويع الأسواق بين أوروبا وأمريكا الشمالية وروسيا، مع استغلال تطور وحدة تبريد بطاقة 12 ألف طن ووحدات تلفيف بطاقة 200 ألف طن سنوياً. وتمثل وحدة عصر الحوامض "أطلس" إحدى أهم أدوات الابتكار في هذا المسار، هذا الخيار الصناعي مكّن كوباك من تعزيز موقعها كأول منتج للعصير في المغرب، وكرس نموذجاً متقدماً في الاندماج بين ضيعات الإنتاج، وحدات التلفيف، والمصانع التحويلية.



■ Le lait et ses dérivés : un laboratoire d'innovation permanent

Dans la filière laitière, où COPAG collecte quotidiennement plus de 1,2 million de litres de lait via son vaste réseau de centres de collecte, l'innovation est la clé de voûte de la satisfaction client.

La coopérative a maintenu ses investissements dans les laboratoires d'analyses bactériologiques et les citernes de stockage réfrigérées. Ces efforts ont conduit à une amélioration notable des indicateurs de qualité durant les dernières années.

Sur le marché, COPAG a lancé une gamme de produits adaptés aux nouvelles tendances de consommation : le yaourt à boire « DEJ PTIT » (320g) pour les jeunes, ainsi que les gammes « Nature LE » et « LINEA » (330g). Une version « sans lactose » a également été introduite pour répondre aux besoins spécifiques de santé.

Parallèlement, l'outil industriel a été renforcé : l'unité de fromage fondu a doublé sa capacité (de 10 à 20 tonnes/jour), l'unité de beurre a été étendue et l'installation d'une nouvelle ligne d'emballage « ELOPAK » a augmenté la capacité de production de lait pasteurisé de 160 tonnes par jour, garantissant une qualité stable pour la marque « Jaouda ».



■ الحليب ومنتجاته... مختبر دائم للابتكار

في سلسلة الحليب، حيث تجمع التعاونية الفلاحية كوباك يومياً أزيد من 1,2 مليون لتر من الحليب الخام بفضل شبكة واسعة من مراكز التجميع، يشكل الابتكار في المنتجات والتقنيات حجر الزاوية للحفاظ على الجودة ورضا المستهلكين في آن واحد.

فقد واصلت التعاونية الاستثمار في مختبرات التحاليل البكتيريولوجية وفي صهاريج التخزين المبردة، مع تطوير معايير صارمة لسلامة الحليب الخام، ما أدى إلى تحسن لافت في مؤشرات الجودة خلال السنوات الأخيرة.

على مستوى السوق، أطلقت التعاونية الفلاحية كوباك حزمة من المنتجات الجديدة التي تستجيب للتحويلات في العادات الغذائية والصحية للمستهلك المغربي. من بينها يوغورت الشرب «PTIT DEJ» بحجم 320 غراماً الموجه للأطفال والشباب، وسلسلة «Le Nature» و«LINEA» بعبوات 330 غراماً، إضافة إلى نسخة «sans lactose» الخاصة بالأشخاص الذين يعانون من عدم تحمل اللاكتوز.

هذا التنوع في العرض يواكبه تطوير مستمر لسلاسل الإنتاج داخل المصنع، من خلال توسيع وحدة الجبن المذاب لمضاعفة طاقتها من 10 إلى 20 طن في اليوم، وتوسيع وحدة الزبدة، وتركيب آلة تعبيل الحليب المبستر «ELOPAK» التي رفعت القدرة اليومية بـ160 طناً، ما يضمن استقرار الجودة رغم اتساع قاعدة المستهلكين وتزايد الطلب على العلامة التجارية «جودة».



■ اللحوم الحمراء.. علامة "جيدة" في قلب الابتكار

في قطاع اللحوم، حققت كوباك عبر وحدة "كوباك لحوم" قفزة نوعية في رقم المعاملات وصلت إلى 30 في المائة، مع ارتفاع قوي في حجم الذبائح بنسبة 25 في المائة للأبقار و33 في المائة للأغنام.

هذا النمو ارتبط بالزواج بين تطوير ضيعات تربية المواشي، خاصة ضيعة التسمين المشتركة، وبين تحديث المجزرة وورشات التقطيع والمنتجات المطبوخة.

تحت العلامة التجارية "جيدة"، بات المستهلك المغربي يجد أمامه تشكيلة واسعة من اللحوم الطرية المقطعة، واللحوم المهيأة النيئة، واللحوم المطبوخة مثل النقانق وشرائح اللحم المتبلّة، إضافة إلى منتجات مبتكرة تحمل طابع المطبخ المغربي مثل "الخليع" بأنواعه، بما فيها "خليع ريجيم بزيت الزيتون" الموجه للباحثين عن خيارات صحية أقل دهوناً.

كما طورت كوباك ورشة لإنتاج أغذية حيوانات الرفقة، سجلت زيادة تفوق



80 في المائة، مقدمة أصنافاً متعددة من الأغذية الجافة والرطبة للقطط والكلاب، ما سمح للتعاونية باختراق سوق جديد كان شبه محكر من طرف علامات أجنبية.

وتستعد التعاونية الفلاحية كوباك لإطلاق وحدة متخصصة في لحوم الدواجن بطاقة 4000 دجاجة و1200 ديك رومي في الساعة، إلى جانب خط لإنتاج اللحوم المفرومة وخط للأطباق الجاهزة المطبوخة، ما يعزز التكامل بين مختلف مصادر البروتين الحيواني تحت مظلة معيارية واحدة للجودة والسلامة الصحية.

■ Viandes rouges : la marque « Jayda » au cœur de l'innovation

Le pôle « COPAG Viandes » a enregistré une croissance remarquable de 30 % de son chiffre d'affaires, avec une hausse du volume d'abattage de 25 % pour les bovins et 33 % pour les ovins. Cette croissance est liée à la modernisation des centres d'engraissement et des ateliers d'abattage, de découpe et de produits élaborés.

Sous la marque « Jayda », la coopérative propose une large gamme de viandes fraîches découpées, de produits préparés et élaborés y compris traditionnels tels que le « Khlii » décliné en version « Diet » à l'huile d'olive.

De plus, COPAG a investi le marché de l'alimentation pour animaux de compagnie, enregistrant une croissance de 80 % sur ce segment autrefois dominé par les marques étrangères. Les projets futurs incluent le lancement d'une unité de volaille (4000 poulets et 1200 dindes par heure) et une ligne de plats cuisinés prêts à l'emploi. •





■ Alimentation animale et élevage : innover pour une meilleure résilience

Il va sans dire que la COPAG est consciente que la qualité commence dans l'étable. Son unité d'aliments composés a produit plus de 161.000 tonnes d'aliments, soit une hausse de 9 % et 3970 tonnes de compléments minéraux et vitaminiques avec une extension de l'unité de l'orge hydroponique et les aliments fusionnés.

Cette production est prioritairement destinée à soutenir les agriculteurs membres via des tarifs préférentiels et des programmes de soutien étatiques pour atténuer les effets de la sécheresse. L'impact de cette gestion scientifique de la nutrition se traduit par une amélioration des taux de croissance quotidienne du bétail et une meilleure rentabilité, assurant une viande de qualité supérieure au consommateur final.

Au sein des centres d'engraissement, le nombre de têtes commercialisées sur une seule saison a dépassé les 9000 veaux, 5900 vaches et génisses de réforme, ainsi que 23.000 ovins. Cette performance s'accompagne d'une amélioration sensible des taux de croissance quotidiens et du rendement en viande, témoignant de l'impact de l'innovation dans la gestion nutritionnelle et le suivi sanitaire de la viande livrée au consommateur final. •

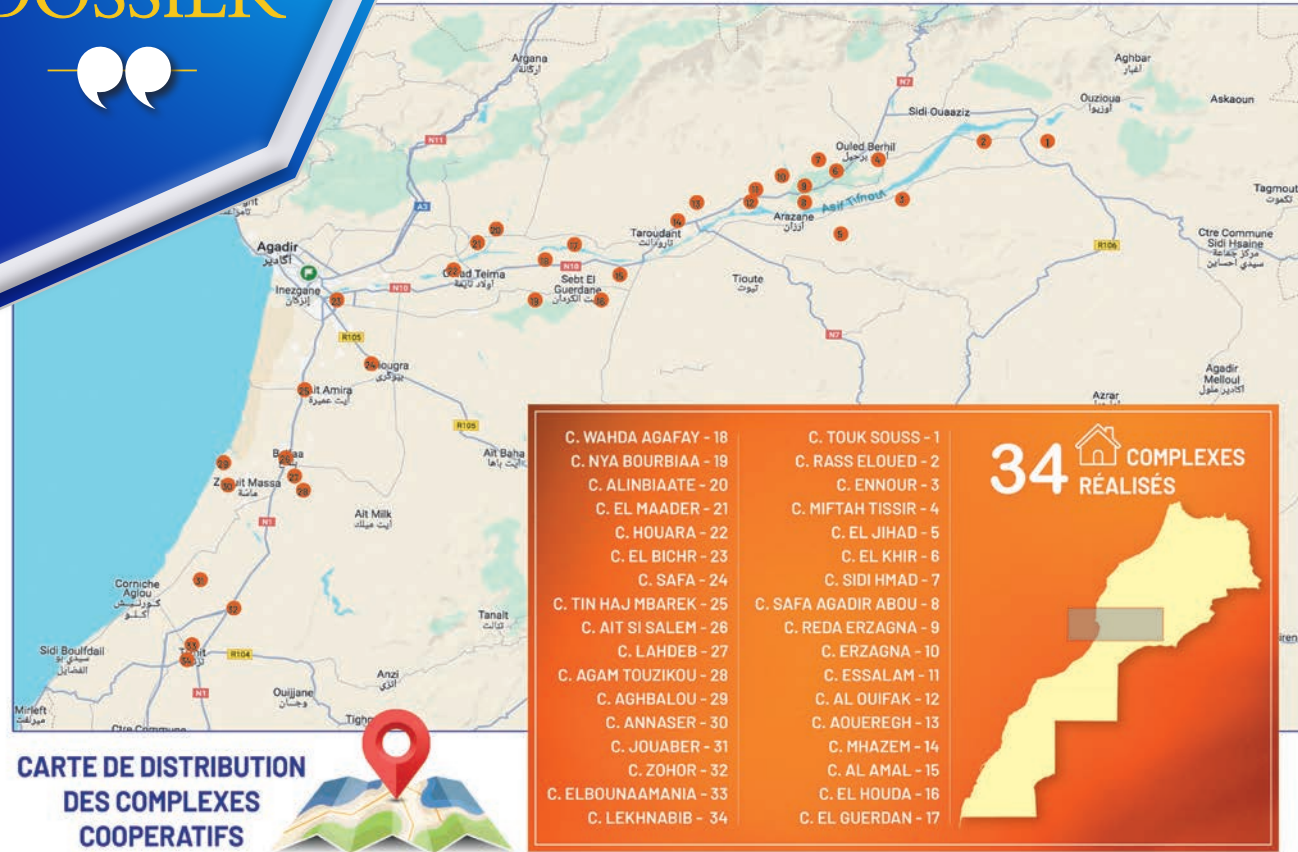


■ الأعلاف وتربية المواشي... ابتكار من أجل صمود الفلاح

تدرك التعاونية الفلاحية كوباك أن جودة الحليب واللحوم تبدأ من الحقل وحظيرة الأبقار ؛ لذلك تراهن بقوة على تطوير وحدة الأعلاف التي أنتجت خلال الموسم الماضي أكثر من 161 ألف طن من الأعلاف المركبة، بزيادة حوالي 9 في المائة، إضافة إلى تركيب مكملات معدنية-فيتامينية تجاوزت 3970 طناً، وتوسيع وحدة الذرة المسطحة والأعلاف المختلطة.

هذا الإنتاج لا يستهدف السوق الحرة فقط، بل يُوجّه أساساً لدعم الفلاحين المنخرطين في التعاونية عبر أثمان تفضيلية، وبرامج دعم مشتركة مع الدولة في إطار العلف المدعم للتخفيف من آثار الجفاف.

وفي ضيعات التسمين، بلغ عدد الرؤوس التي تم تسويقها خلال موسم واحد أكثر من 9 آلاف عجل وما يفوق 5900 بقرة وعجلة مبعدة و23 ألف رأس من الأغنام، مع تحسين ملموس في معدلات النمو اليومي ومردودية اللحم، ما يعكس أثر الابتكار في إدارة التغذية والتتبع الصحي على جودة اللحوم التي تصل إلى المستهلك النهائي.



■ الابتكار الاجتماعي والتعاونيات... استثمار في الإنسان

لا يتوقف مفهوم الابتكار في التعاونية الفلاحية كوباك عند الآلات وخطوط الإنتاج، بل يمتد إلى صميم البنية التعاونية والعمل الاجتماعي. فمن خلال برنامج تأهيل التعاونيات المخترطة، أنشأت التعاونية 22 مركباً تعاونياً متكاملًا يضم مراكز لتجميع الحليب، ومستودعات للأعلاف، وورشاً للمعدات الفلاحية، ومحطات للوقود، إلى جانب مرافق اجتماعية تشمل قاعات للاجتماعات، دوراً للعائلة القروية، وأقساماً للتكوين المهني وروضاً للأطفال.

كما تنظم إدارة التعاون مع الأعضاء عشرات الدورات التكوينية سنوياً لفائدة أبناء الفلاحين في مجالات تربية الماشية، وتقنيات السقي، وتأمين المنتوجات، وتوابع مالي وإداري 14 تعاونية في مجال المحاسبة والتسيير وعقد الجموع العامة وفق المقتضيات القانونية.

إلى جانب ذلك، تضطلع "جمعية الأعمال الاجتماعية لموظفي كوباك" بدور محوري في توفير تغطية اجتماعية تكميلية، وقروض بدون فوائد، ومخيمات صيفية، ودروس دعم لأبناء المخترطين، بما يعزز روح الانتماء ويحول المؤسسة إلى فضاء مهني وإنساني في آن واحد.

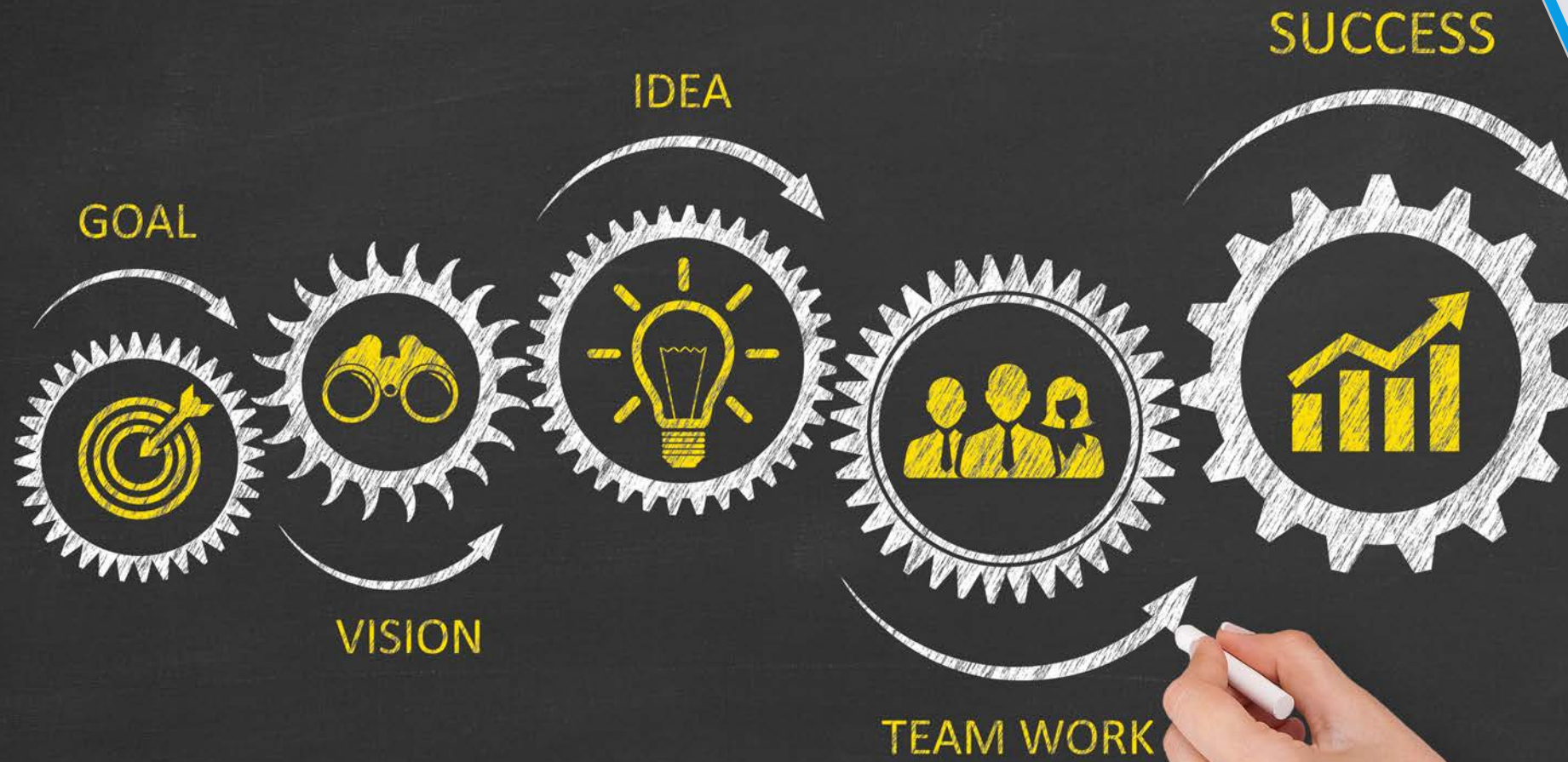


■ L'innovation sociale et coopérative : l'investissement dans le capital humain

Chez COPAG, l'innovation dépasse le cadre technique (machines et lignes de production) pour toucher au social et l'action coopérative. À travers son programme de mise à niveau, la coopérative a créé 22 complexes intégrés comprenant des centres de collecte, des dépôts d'aliments, des ateliers de matériel agricole, mais aussi des infrastructures sociales (salles de réunion, maisons de la famille rurale, crèches et centres de formation professionnelle).

Chaque année, des dizaines de sessions de formation sont organisées pour les enfants des agriculteurs en matière d'élevage bovin, technique d'irrigation, valorisation des productions. A cela s'ajoute, l'accompagnement sur le plan financier administratif de 14 coopératives en termes de comptabilité, gestion et tenue des assemblées générales en vertu des lois mises en vigueur.

De plus, l'Association des Œuvres Sociales de la COPAG assure une couverture sociale complémentaire, des prêts sans intérêts et des colonies de vacances, renforçant ainsi le sentiment d'appartenance à l'institution à dimension humaine. •



■ L'innovation, garante de la qualité et la souveraineté alimentaire

Le parcours de la coopérative COPAG démontre que l'innovation agricole ne se limite pas à l'acquisition de machines, mais consiste à bâtir un écosystème complet liant le petit producteur, l'ingénieur, le vétérinaire, le directeur de commercialisation et de promotion et le consommateur final. Face aux défis climatiques et mondiaux, ce pari sur la recherche, le développement et l'humain constitue la véritable garantie d'une croissance durable et d'une souveraineté alimentaire renforcée. •

■ الابتكار ضمانة للجودة والسيادة الغذائية

يُظهر مسار التعاونية الفلاحية كوباك أن الابتكار في المجال الفلاحي لا يعني فقط إدخال آلات جديدة أو إطلاق منتجات إضافية، بل يتجاوز ذلك إلى بناء منظومة متكاملة تجمع بين الفلاح الصغير، والمهندس، والتقني، وطبيب البيطري، ومدير التسويق، في سلسلة واحدة هدفها تجميع المنتج الوطني وضمان غذاء آمن ومتوازن للمستهلك المغربي. وفي مواجهة تحديات المناخ والأسواق العالمية، يبدو أن رهان التعاونية على البحث والتطوير، وعلى الإنسان قبل الآلة، هو الضمانة الحقيقية لمواصلة رحلة النمو خلال السنوات المقبلة. •

DÉCOUVERTE RÉGION



إستكشاف منطقة

Rucher d'Inzerki...

Un temple apicole au chevet de la montagne

Le rucher d'Inzerki, situé dans le village éponyme au sein de la commune d'Argana relevant de la province de Taroudant est considéré comme le plus grand rucher traditionnel où l'apiculture se pratique depuis des siècles. Il constitue l'un des témoignages les plus marquants de cette harmonie entre l'homme et la nature dans le Haut Atlas. Ce rucher collectif est édifié sur un versant ensoleillé, au cœur des forêts d'arganiers et de plantes aromatiques, dans un site soigneusement choisi pour garantir la chaleur et la stabilité de la race locale d'abeilles. Au fil des siècles, il est devenu un centre vital de production de miel et un lieu de savoir-faire apicole au sein de la région.

Vieux de plus de deux siècles, ce temple de nectar se distingue par sa conception distinguée. D'une part, il a été construit en terrasses, dans une architecture intégrée à son paysage grâce aux matériaux utilisés. D'autre part, la structure se compose d'une multitude de casiers qui abritaient autrefois des milliers de ruches, selon un système collectif régissant la propriété, l'entretien et le stockage. Sa capacité d'accueil était estimée à environ 4000 ruches. Il représentait un véritable levier économique pour les habitants du village grâce à la production d'un miel de haute qualité, notamment le miel de thym, d'arganier et d'amandier, issus de la riche diversité végétale de la région Souss-Massa. Au-delà de l'aspect économique, la valeur du rucher d'Inzerki dépasse cette dimension économique. Il dispose d'un statut



symbolique comme étant un patrimoine collectif qui incarne l'identité de la région et suscite l'intérêt des chercheurs et des touristes. Bien qu'il ait bénéficié d'opérations de restauration suite à des intempéries et qu'il soit classé patrimoine national-avec des efforts en cours pour l'inscrire au patrimoine mondial-il fait aujourd'hui face à des défis majeurs. La sécheresse, le recul du couvert végétal et le changement climatique ont entraîné une baisse drastique du nombre de ruches actives, ouvrant un large débat sur les moyens de sauver cette mémoire environnementale unique.



منحل إنزركي... عمارة النحل التي تحرس عسل الجبل

بعد منحل إنزركي، الكائن بقرية إنزركي في جماعة أركانة بإقليم تارودانت، معلمة تراثية وبيئية نادرة في المغرب، وواحدًا من أبرز شواهد العلاقة التاريخية بين الإنسان والطبيعة في الأطلس الكبير. يقوم هذا المنحل الجماعي على منحدر مشمس وسط غابات الأركان والنباتات العطرية، في موقع اختير بعناية لضمان الدفاء واستقرار السلالة المحلية للنحل، ما جعله عبر قرون مركزًا حيويًا لإنتاج العسل وحفظ خبرة تربية النحل التقليدية بالمنطقة. وتتميز هذه المعلمة بتصميمها المعماري الفريد؛ إذ شيدت كـ "عمارة للنحل" من الطين والخشب والحجر، تضم طوابق وغرفًا صغيرة كانت تؤوي آلاف الخلايا في نظام جماعي ينظم الملكية والرعاية والتخزين. ويُعتبر المنحل من أكبر المناحل التقليدية في العالم، إذ قدرّت طاقته الاستيعابية تاريخيًا بنحو 4000 خلية، وكان يشكل رافعة اقتصادية حقيقية لسكان القرية عبر إنتاج عسل عالي الجودة، خاصة عسل الزعتر والأركان واللوز المستمد من التنوع النباتي الغني بسوس ماسة. ولا تتوقف قيمة منحل إنزركي عند البعد الاقتصادي، بل تتجاوزه إلى مكانته الرمزية باعتباره تراثًا جماعيًا حيًا يجسد هوية المنطقة ويستقطب اهتمام الباحثين والسياح. وقد خضع لعمليات ترميم بعد أضرار الفيضانات، ثم جرى تصنيفه تراثًا وطنيًا مع جهود لترشيحه ضمن التراث العالمي، غير أنه يواجه اليوم تحديات قاسية بفعل الجفاف وتراجع الغطاء النباتي وتغير المناخ، ما أدى إلى انخفاض عدد الخلايا النشيطة، وفتح نقاشًا واسعًا حول سبل إنقاذ هذه الذاكرة البيئية الفريدة.

COPAG

Le Conseil d'Administration réaffirme la force du modèle coopératif

Le 10 novembre 2025, le Conseil d'Administration de la coopérative agricole COPAG s'est réuni pour une assemblée stratégique dédiée à la gouvernance et à l'analyse des marchés. Les administrateurs ont examiné de près la compétitivité des filières laitière et agricole, tout en traçant les perspectives d'investissement pour l'exercice à venir. L'accent a été mis sur l'accompagnement des adhérents pour répondre aux exigences de qualité et sur l'optimisation de la chaîne d'approvisionnement. Le Conseil a réitéré son engagement envers un modèle coopératif durable et solidaire, capable de concilier les intérêts des producteurs, des collaborateurs et des consommateurs à travers l'innovation et la rationalisation des coûts.

مجلس إدارة كوباك

يناقش السوق والاستثمار ويؤكد التزامه بالنموذج التعاوني

عقد مجلس إدارة التعاونية الفلاحية «كوباك» اجتماعاً يوم 10 نونبر 2025، في محطة لتعزيز الحكامة وربط القرار بالتفكير الاستراتيجي. وتدارس الأعضاء الوضعية العامة للتعاونية وآفاق السوق، والتحديات المرتبطة بتنافسية سلسلتي الحليب والمنتجات الفلاحية. كما ناقشوا توجهات الاستثمار وسبل مواكبة المنخرطين وتقوية قدرتهم على الاستجابة لمتطلبات الجودة. وشدد اللقاء على أهمية تتبع المؤشرات وتحسين خطط العمل وفق نتائج الميدان، مع تجديد الالتزام بنموذج تعاوني ناجع ومتضامن ومستدام يوازن بين مصالح المنخرطين والعاملين والمستهلكين. وأكد المجلس أن المرحلة المقبلة تتطلب رفع فعالية سلاسل التوريد والتوزيع وتأمين الابتكار وترشيد الكلفة، مع الحرص على استدامة الموارد وتطوير برامج الدعم التقني للضيعات الأعضاء محلياً ووطنياً.



Performance

Une journée d'évaluation et des ajustements avant 2026

Le siège social de la COPAG a accueilli, le 10 novembre 2025, une journée de bilan réunissant les directeurs de pôles et les cadres de la coopérative. L'objectif : passer au crible les indicateurs de performance industriels, commerciaux et financiers de l'année écoulée. Si les réussites ont été saluées, la réunion a permis d'identifier les leviers de progression pour affiner la maîtrise des coûts et la productivité. Dans une démarche de transparence, des plans d'action correctifs ont été validés pour les dernières semaines de l'année, assurant ainsi une transition fluide vers la programmation 2026.



يوم تقييمي بكوباك

مؤشرات الأداء على الطاولة وخطة تصحيح قبل 2026



احتضن المقر الرئيسي للتعاونية الفلاحية « كوباك » يوم 10 نونبر 2025 يوماً تقييمياً جمع مسؤولي الأقطاب ورؤساء المصالح والأطر، من أجل تحليل حصيلة السنة والوقوف على الفوارق مقارنة بالأهداف المسطرة. وعرضت الفرق مؤشرات الأداء الصناعية والتجارية والمالية، إلى جانب مستوى تقدم المشاريع الهيكلية. وخلصت المناقشات إلى تلمين النجاحات الجماعية، مع تحديد المجالات التي تتطلب إجراءات تصحيحية لضبط الكلفة وتحسين الإنتاجية وجودة الخدمة.

كما عزز اللقاء ثقافة الشفافية وتقاسم المسؤولية، عبر توافق على أولويات عملية للأسابيع المتبقية من السنة وإعداد انتقال منظم نحو برامج 2026. وتقرر اعتماد دورية للتتبع ولجان مشتركة بين الأقطاب، مع تقارير موجزة تقيس التنفيذ وفق آجال محددة دقيقة.



COPAG trace ses priorités pour 2026 et mise sur une meilleure distribution

Sous l'égide du Président Moulay M'hamed Loultiti et du Directeur Général Mounir Arrous, les équipes marketing et commerciales se sont réunies le 12 novembre 2025. Cette session de haut niveau a porté sur le développement des parts de marché et l'optimisation des réseaux de distribution. Pour 2026, la priorité sera donnée au renforcement du maillage territorial et à l'amélioration du service client. Les recommandations soulignent l'importance de la data numérique pour anticiper la demande et accroître la compétitivité des marques de la coopérative à l'échelle nationale.



كوباك ترسم أولويات 2026 لتعزيز الحصص السوقية وتطوير التوزيع

عقدت التعاونية الفلاحية «كوباك» يوم 12 نونبر 2025 اجتماعاً رفيع المستوى جمع فرق التسويق والتجارين تحت إشراف الرئيس مولاي أحمد لوليتي والمدير العام منير عروس. وخصص اللقاء لمدارسة رهانات نمو التعاونية وسبل الرفع من حصص السوق، مع تطوير مسارات التوزيع الخاصة بمنتجاتها. كما تم تقديم أولويات سنة 2026، لاسيما تعزيز القرب من الزبناء وتحسين التغطية الترابية ونظام المتابعة. وناقش المشاركون مؤشرات الأداء المطلوبة وتوحيد الرسائل التجارية وتنسيق الحملات، بهدف تحويل التوجهات الاستراتيجية إلى برامج عمل قابلة للقياس والتنفيذ. وأبرزت التوصيات ضرورة تحسين زمن التوريد وإدارة الشكايات، وتوسيع قنوات البيع، واستثمار المعطيات الرقمية لتوقع الطلب بما يدعم تنافسية العلامات محلياً.



Synergie régionale Casablanca et Marrakech unissent leurs forces commerciales

Le 28 novembre 2025, une réunion de coordination a rassemblé les pôles de Casablanca et de Marrakech pour harmoniser les méthodes de travail. Cette rencontre a permis de partager les retours d'expérience du terrain et d'affiner la stratégie de proximité commerciale. La journée a également été marquée par une cérémonie d'hommage en l'honneur des directeurs d'agences, célébrant l'engagement des équipes dans un esprit de cohésion. Ce renforcement de la collaboration inter pôles se traduira par un suivi hebdomadaire des objectifs de vente pour 2026.



الدار البيضاء ومراكش كوباك توّد فرقها لتسريع تنزيل الاستراتيجية التجارية

في إطار مواصلة تنزيل الاستراتيجية التجارية، عقدت التعاونية الفلاحية «كوباك» يوم 28 نونبر 2025 لقاءً تنسيقياً جمع ممثلي قطبي الدار البيضاء ومراكش. وركز الاجتماع على تقييم حصيلة المرحلة السابقة وتوحيد أساليب الاشتغال بين الفرق، استعداداً للمرحلة المقبلة. كما تم تبادل معطيات السوق وملاحظات الميدان حول قنوات التوزيع وخدمة الزبناء، مع التأكيد على رفع جودة المتابعة وتقوية القرب التجاري. وشكلت المحطة مناسبة للاعتراف بالمجهودات المبذولة، حيث جرى تكريم مديري الوكالات التجارية في أجواء اتسمت بروح المسؤولية والتعاون داخل المجموعة. وأكد المشاركون أن هذا التنسيق سيترجم إلى خطط زيارات دورية ونقاط تتبّع أسبوعية، لضمان تحقيق الأهداف ومواكبة إطلاق المنتجات والحملات خلال 2026.



Lancement de la nouvelle phase du programme « Lait de l'école » à Taroudant

En présence de l'Ambassadrice de Suède au Maroc, la COPAG a lancé, le 25 novembre 2025, une nouvelle étape de son programme citoyen « Lait de l'école » dans la commune de Tamaloukte. Après une première phase ayant bénéficié à 4000 élèves, l'initiative s'étend désormais à 7000 enfants répartis sur neuf communes rurales. Ce programme, qui utilise le lait de la marque « Jaouda », vise à lutter contre le décrochage et la déperdition scolaire et à améliorer l'état nutritionnel des jeunes élèves, avec des résultats tangibles sur l'assiduité et la santé des bénéficiaires.



كوباك تطلق مرحلة جديدة من «حليب المدرسة» بحضور سفيرة السويد

أعلنت التعاونية الفلاحية «كوباك» صباح 25 نونبر 2025 انطلاق مرحلة جديدة من برنامج «حليب المدرسة» بإحدى المؤسسات التعليمية بجماعة تمالوكت بضواحي تارودانت، بحضور سفيرة السويد بالمغرب وأعضاء من الهيئة الدبلوماسية. وأقارن المنظمون أن المرحلة الأولى استفاد منها نحو 4000 تلميذ بأربع جماعات قروية، فيما تستهدف المرحلة الحالية توسيع العملية إلى حوالي 7000 تلميذ عبر تسع جماعات. ويأتي البرنامج ضمن المسؤولية الاجتماعية للتعاونية عبر دعم التغذية السليمة وتشجيع التمدريس. كما أشارت معطيات مرافقة إلى نتائج إيجابية على صحة الأطفال ونسب الحضور والمشاركة داخل الأقسام. وعرفت الفعالية حضور ممثلين عن قطاع التربية والسلطات المحلية وفعاليات، مع توزيع حليب يحمل علامة «جودة» للتلاميذ.



Vers l'extension du programme « Lait de l'école » à 100 écoles rurales

Forte du succès de ses premières initiatives, la COPAG projette d'étendre son initiative de nutrition scolaire à 100 établissements ruraux. Ce projet d'envergure a fait l'objet d'une réunion de coordination avec le Wali de la région Souss-Massa, M. Saïd Amzazi. Mobilisant les secteurs de l'Éducation Nationale, de la Santé et des partenaires privés comme Tetra Pak, ce partenariat public-privé (PPP) vise à pérenniser des habitudes alimentaires saines tout en garantissant une logistique de distribution sécurisée dans les zones les plus enclavées.



كوباك تتجه لتوسيع «حليب المدرسة» إلى 100 مؤسسة قروية بتعبئة قطاعات وشركاء

تستعد التعاونية الفلاحية «كوباك» لتوسيع مبادرة «حليب المدرسة» لتشمل 100 مؤسسة تعليمية بالمجال القروي، بعد نجاح التجربة الأولى. ووفق معطيات المبادرة، جاءت الخطوة عقب لقاء تنسيقي مع والي جهة سوس ماسة وعامل عمالة أكادير إداوتنان، سعيد أمزازي، بهدف رفع الأثر الصحي والتربوي للبرنامج.

وتعكس المبادرة قطاعات التربية الوطنية والتعليم الأولي والرياضة، والصحة والحماية الاجتماعية، إضافة إلى شركاء من القطاع الخاص. كما يُنتظر مواصلة التعاون مع شركة «تترا باك» الرائدة في مجال التعليب الغذائي، لضمان شروط التوزيع والسلامة، وتوسيع الاستفادة في المناطق النائية. ويراهن القائمون عليها على ترسيخ عادات غذائية سليمة لدى الأطفال، وتقليص الهدر المدرسي، وتعزيز الحضور داخل الأقسام خصوصاً.



Hommage aux responsables d'agences à Casablanca et Marrakech

Poursuivant le déploiement de sa stratégie commerciale, la COPAG a tenu deux rencontres simultanées le 28 novembre 2025 à Casablanca et Marrakech. En présence de M. Abdelhak Jannah et M. Khalid Rahouni, ces sessions ont été l'occasion de féliciter les équipes pour les efforts déployés. La journée s'est clôturée par la remise de distinctions et prix à M. Alhyane et M. El Idrissi, directeurs d'agences, pour leur leadership et leur contribution aux résultats de la coopérative.

الدار البيضاء ومراكش كوباك تواصل تنزيل الاستراتيجية التجارية وتكريم مسؤولي وكالات

واصلت التعاونية الفلاحية «كوباك» تنزيل توجهاتها التجارية عبر لقاءين متزامنين بكل من وكالة الدار البيضاء ووكالة مراكش، يوم 28 نونبر 2025. وجاءت هذه المحطة في أجواء اتسمت بروح المسؤولية، بحضور السيد عبد الحق جناح والسيد خالد الرحوني، لتأكيد أهمية المرحلة المقبلة والحفاظ على وتيرة التنفيذ. كما شكل الاجتماع مناسبة للإشادة بالمجهودات المبذولة، مع تنظيم عملية تصويت بين رؤساء الأقطاب في ظروف وصفت بالسلسلة وروح التعاون. واختتمت الفعالية بتكريم مديري الوكالات التجارية ممثلين في السيد الحيان والسيد الإدريسي.



Ouverture Immersion familiale au cœur de l'unité de production UHT

Dans le cadre de sa politique de communication interne, l'unité de production de lait longue conservation (UHT) a organisé une journée « portes ouvertes » pour ses employés et leurs familles le 15 décembre 2025. Les collaborateurs et leurs enfants ont pu découvrir les coulisses de la fabrication et la technologie de pointe utilisée par la coopérative. Cette initiative, saluée par les participants, vise à renforcer le sentiment d'appartenance et à partager la chaîne de valeur avec les familles des salariés.



انفتاح داخل كوباك زيارة عائلية لوحدة الحليب الطويل الامد لأحد لفائدة الموظفين وأبنائهم

في إطار سياسة التواصل والانفتاح على مختلف مكونات التعاونية، نظمت وحدة الحليب الطويل الامد الأحد زيارة لفائدة موظفيها مرفوقين بأسرهم الصغيرة، يوم 15 دجنبر 2025. وحسب مضمون البلاغ، استقبلت الوحدة يوم الأحد 14 دجنبر مجموعة من الموظفين رفقة 9 أطفال، حيث قدم لهم عرض حول تجربة «كوباك» قبل القيام بجولة داخل وحدات الإنتاج. كما شملت الزيارة محطة بوحدة UHT، بما أتاح للأطفال والآباء الاطلاع عن قرب على مراحل التصنيع. وثمن المشاركون المبادرة، مع توجيه شكر لإدارة التعاونية وتشجيع استمرار مثل هذه اللقاءات.



Une délégation parlementaire de haut niveau à la découverte du modèle COPAG

Le 25 décembre 2025, une délégation parlementaire de haut niveau s'est rendue au siège de la COPAG pour s'enquérir du modèle de développement de la coopérative.

Accueillis par le Président Moulay M'hamed Loultiti, les élus ont assisté à une présentation détaillée de la stratégie de l'institution en matière de souveraineté alimentaire et de soutien aux petits agriculteurs. La visite s'est poursuivie à la coopérative de Sebt Guerdane, modèle d'intégration réussie, illustrant le rôle moteur de la COPAG dans l'économie sociale et solidaire nationale.



وفد برلماني رفيع يطلع على تجربة كوباك ويزور تعاونية سبت الكردان

استقبلت التعاونية الفلاحية «كوباك» وفداً برلمانياً رفيع المستوى يوم 25 دجنبر 2025، في زيارة تندرج ضمن انفتاح المؤسسة التشريعية على النسيج الاقتصادي الوطني. وخلال الزيارة، استمع الوفد إلى عرض قدمه رئيس التعاونية السيد مولاي امحمد لوليتي حول تجربة «كوباك» وأهدافها الاستراتيجية في دعم الفلاحين وتعزيز الإنتاج الفلاحي والصناعات الغذائية. كما شملت الجولة تعاونية سبت الكردان، باعتبارها إحدى التعاونيات النموذجية المنخرطة في «كوباك»، حيث تم الاطلاع على تجربة المنخرطين. وتهدف الزيارة إلى إبراز دور التعاونيات في التنمية الاقتصادية والاجتماعية.

تعزية ومواساة condoléances

Message de condoléances
à la famille du défunt

Mr. Haj Moulay Hchoum Loultiti

C'est avec une profonde tristesse et une vive émotion que nous avons appris le décès de feu Moulay Hchoum Loultiti, l'un des fondateurs de la coopérative agricole COPAG, décédé le samedi 28 Rajab 1447 (correspondant au 17 janvier 2026).

Le défunt fut l'une des figures emblématiques de la première génération de bâtisseurs de la coopérative. Par son dévouement exemplaire et ses efforts inlassables, il a grandement contribué à l'édification de cet important bastion de l'économie nationale, veillant sans relâche à l'enracinement de ses valeurs et au service de ses membres.

En cette douloureuse circonstance, le Président de la coopérative COPAG, Moulay M'hamed Loultiti, exprime en son nom propre et au nom de l'ensemble des cadres, employés et adhérents de la coopérative, ses condoléances les plus attristées et ses sentiments de profonde compassion à la famille du regretté, à ses proches et à ses alliés.

Nous prions le Tout-Puissant d'accueillir le défunt en Sa Sainte Miséricorde, de lui accorder Son vaste Paradis et d'inspirer à sa famille patience et réconfort.



إنا لله
وإنا إليه
مرجعون

تعزية الفقيد
الحاج
مولاي هشوم لوليتي

تلقينا، ببالح الحزن والأسى، نبأ وفاة المشمول برحمة الله تعالى مولاي هشوم لوليتي، أحد مؤسسي التعاونية الفلاحية كوباك، الذي وافاه الأجل يوم السبت 28 رجب 1447 هـ الموافق ل 17 يناير 2026. وقد كان الفقيد من رجالات التعاونية المؤسسين الأوائل، وأسهم بعطاءاته وجهوده في بناء هذا الصرح التعاوني وترسيخ قيمه وخدمته منخرطيه.

وبهذه المناسبة الأليمة، يتقدم السيد رئيس التعاونية الفلاحية كوباك مولاي محمد لوليتي، أصالة عن نفسه ونيابة عن كافة موظفي وأطر ومنخرطي التعاونية، بأحرّ التعازي وأصدق مشاعر المواساة إلى أسرة الفقيد الكريمة وذويه وأقاربه، سائلاً الله تعالى أن يتغمده بواسع رحمته ويسكنه فسيح جناته، وأن يلهم أهله وذويه الصبر والسلوان.

sudoku



Divertissement

قضاة

- 1 - فاطمة بنت حزم الكلاية، رُوحَةُ الخليفة الراشدي علي بن أبي طالب
- 2 - قدم/جبان
- 3 - نوع/ينبغيه
- 4 - عاصمُها بوخاريست
- 5 - درع/عطاء
- 6 - نعدل/احرز
- 7 - نجا/قرآن و سنة/احب
- 8 - المدان الوحيد بتقدير طائرة ركاب أمريكية فوق قرية لوكربي
- 9 - إسكن/أثار الجروح(م)
- 10 - فمح/مُشابهة
- 11 - نقيض الكذب/تسبب

- 1 - رواية الكاتب المصري يوسف السباعي
- 2 - جيش كبير / كل نبات يتغذى به الإنسان / فندق
- 3 - غدة تناسلية ذكرية (م)
- 4 - مجال و بيئة / مناص
- 5 - أسود / وسائل
- 6 - قمر و شمس / شحذ
- 7 - بفسرون / موضوع / طمان
- 8 - فريق كرة قدم أرمني
- 9 - عطشي / تسبج من الحري

ملاحظة : حل التحديدات الأفقية يشبه العمودية

- (1) مقام إمام
- (2) أرادت الإنجاز
- (3) مهلاً
- (4) المسامير
- (5) سيفاً قاطعاً

١	٢	٣	٤	٥
١	٢	٣	٤	٥
٢	٣	٤	٥	١
٣	٤	٥	١	٢
٤	٥	١	٢	٣

تصدیق

[illegible]

Correction

6	3	2	8	5	8	6	2	8	6
3	1	9	8	7	2	7	2	5	4
9	7	6	5	3	9	1	2	8	4
2	5	6	3	9	1	2	8	4	7
7	9	1	4	7	6	1	4	7	6
2	5	4	7	6	1	4	7	6	1
8	5	8	6	9	4	7	6	1	2
8	5	8	6	9	4	7	6	1	2
8	5	8	6	9	4	7	6	1	2
8	5	8	6	9	4	7	6	1	2

p. 1

5	6	9	6	9	6	9	6	9	6
7	1	4	3	9	2	5	6	8	4
3	2	8	6	1	5	4	7	6	1
9	5	6	9	6	9	6	9	6	9
1	3	7	2	6	4	7	6	1	2
8	4	2	5	3	1	6	9	7	6
2	8	3	1	5	9	4	7	6	1
6	7	6	8	4	3	9	2	1	5
4	9	1	7	2	6	8	5	3	9
4	9	1	7	2	6	8	5	3	9

p. 2

5	8	6	9	6	9	6	9	6	9
1	9	7	2	6	8	4	3	9	2
4	3	2	1	5	4	7	6	1	2
3	2	8	6	1	5	4	7	6	1
9	5	6	9	6	9	6	9	6	9
7	6	5	7	6	5	7	6	5	7
1	3	7	2	6	4	7	6	1	2
8	4	2	5	3	1	6	9	7	6
2	8	3	1	5	9	4	7	6	1
6	7	6	8	4	3	9	2	1	5

p. 3

6	2	8	5	8	1	4	3	9	7	6	7
3	1	9	6	8	3	9	1	2	5	4	8
4	7	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
2	9	1	3	4	7	6	1	2	5	4	8
8	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
3	2	7	5	4	3	6	9	1	2	5	4
8	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
9	6	3	6	9	1	2	5	4	3	7	8
8	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
1	5	8	2	8	1	9	6	7	3	4	5
2	6	3	2	8	1	9	6	7	3	4	5
5	8	6	3	2	8	1	9	6	7	3	4
8	4	3	7	1	9	6	7	3	4	5	8
2	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
9	6	3	6	9	1	2	5	4	3	7	8
8	4	3	7	1	9	6	7	3	4	5	8
2	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
9	6	3	6	9	1	2	5	4	3	7	8
8	4	3	7	1	9	6	7	3	4	5	8
2	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
9	6	3	6	9	1	2	5	4	3	7	8
8	4	3	7	1	9	6	7	3	4	5	8
2	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
9	6	3	6	9	1	2	5	4	3	7	8
8	4	3	7	1	9	6	7	3	4	5	8
2	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
9	6	3	6	9	1	2	5	4	3	7	8
8	4	3	7	1	9	6	7	3	4	5	8
2	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
9	6	3	6	9	1	2	5	4	3	7	8
8	4	3	7	1	9	6	7	3	4	5	8
2	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
9	6	3	6	9	1	2	5	4	3	7	8
8	4	3	7	1	9	6	7	3	4	5	8
2	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
9	6	3	6	9	1	2	5	4	3	7	8
8	4	3	7	1	9	6	7	3	4	5	8
2	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
9	6	3	6	9	1	2	5	4	3	7	8
8	4	3	7	1	9	6	7	3	4	5	8
2	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
9	6	3	6	9	1	2	5	4	3	7	8
8	4	3	7	1	9	6	7	3	4	5	8
2	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
9	6	3	6	9	1	2	5	4	3	7	8
8	4	3	7	1	9	6	7	3	4	5	8
2	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
9	6	3	6	9	1	2	5	4	3	7	8
8	4	3	7	1	9	6	7	3	4	5	8
2	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
9	6	3	6	9	1	2	5	4	3	7	8
8	4	3	7	1	9	6	7	3	4	5	8
2	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
9	6	3	6	9	1	2	5	4	3	7	8
8	4	3	7	1	9	6	7	3	4	5	8
2	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
9	6	3	6	9	1	2	5	4	3	7	8
8	4	3	7	1	9	6	7	3	4	5	8
2	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
9	6	3	6	9	1	2	5	4	3	7	8
8	4	3	7	1	9	6	7	3	4	5	8
2	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
9	6	3	6	9	1	2	5	4	3	7	8
8	4	3	7	1	9	6	7	3	4	5	8
2	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
9	6	3	6	9	1	2	5	4	3	7	8
8	4	3	7	1	9	6	7	3	4	5	8
2	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
9	6	3	6	9	1	2	5	4	3	7	8
8	4	3	7	1	9	6	7	3	4	5	8
2	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
9	6	3	6	9	1	2	5	4	3	7	8
8	4	3	7	1	9	6	7	3	4	5	8
2	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
9	6	3	6	9	1	2	5	4	3	7	8
8	4	3	7	1	9	6	7	3	4	5	8
2	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
9	6	3	6	9	1	2	5	4	3	7	8
8	4	3	7	1	9	6	7	3	4	5	8
2	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
9	6	3	6	9	1	2	5	4	3	7	8
8	4	3	7	1	9	6	7	3	4	5	8
2	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
9	6	3	6	9	1	2	5	4	3	7	8
8	4	3	7	1	9	6	7	3	4	5	8
2	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
9	6	3	6	9	1	2	5	4	3	7	8
8	4	3	7	1	9	6	7	3	4	5	8
2	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
9	6	3	6	9	1	2	5	4	3	7	8
8	4	3	7	1	9	6	7	3	4	5	8
2	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
9	6	3	6	9	1	2	5	4	3	7	8
8	4	3	7	1	9	6	7	3	4	5	8
2	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
9	6	3	6	9	1	2	5	4	3	7	8
8	4	3	7	1	9	6	7	3	4	5	8
2	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
9	6	3	6	9	1	2	5	4	3	7	8
8	4	3	7	1	9	6	7	3	4	5	8
2	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
9	6	3	6	9	1	2	5	4	3	7	8
8	4	3	7	1	9	6	7	3	4	5	8
2	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
9	6	3	6	9	1	2	5	4	3	7	8
8	4	3	7	1	9	6	7	3	4	5	8
2	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
9	6	3	6	9	1	2	5	4	3	7	8
8	4	3	7	1	9	6	7	3	4	5	8
2	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
9	6	3	6	9	1	2	5	4	3	7	8
8	4	3	7	1	9	6	7	3	4	5	8
2	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
9	6	3	6	9	1	2	5	4	3	7	8
8	4	3	7	1	9	6	7	3	4	5	8
2	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
9	6	3	6	9	1	2	5	4	3	7	8
8	4	3	7	1	9	6	7	3	4	5	8
2	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
9	6	3	6	9	1	2	5	4	3	7	8
8	4	3	7	1	9	6	7	3	4	5	8
2	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
9	6	3	6	9	1	2	5	4	3	7	8
8	4	3	7	1	9	6	7	3	4	5	8
2	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
9	6	3	6	9	1	2	5	4	3	7	8
8	4	3	7	1	9	6	7	3	4	5	8
2	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
9	6	3	6	9	1	2	5	4	3	7	8
8	4	3	7	1	9	6	7	3	4	5	8
2	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
9	6	3	6	9	1	2	5	4	3	7	8
8	4	3	7	1	9	6	7	3	4	5	8
2	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
9	6	3	6	9	1	2	5	4	3	7	8
8	4	3	7	1	9	6	7	3	4	5	8
2	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
9	6	3	6	9	1	2	5	4	3	7	8
8	4	3	7	1	9	6	7	3	4	5	8
2	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
9	6	3	6	9	1	2	5	4	3	7	8
8	4	3	7	1	9	6	7	3	4	5	8
2	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
9	6	3	6	9	1	2	5	4	3	7	8
8	4	3	7	1	9	6	7	3	4	5	8
2	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
9	6	3	6	9	1	2	5	4	3	7	8
8	4	3	7	1	9	6	7	3	4	5	8
2	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
9	6	3	6	9	1	2	5	4	3	7	8
8	4	3	7	1	9	6	7	3	4	5	8
2	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
9	6	3	6	9	1	2	5	4	3	7	8
8	4	3	7	1	9	6	7	3	4	5	8
2	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
9	6	3	6	9	1	2	5	4	3	7	8
8	4	3	7	1	9	6	7	3	4	5	8
2	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
9	6	3	6	9	1	2	5	4	3	7	8
8	4	3	7	1	9	6	7	3	4	5	8
2	6	5	4	3	6	9	1	2	5	4	8
9	6	3	6	9	1	2	5	4	3	7	8
8	4	3	7	1	9	6	7	3	4	5	

Correction

Jocunditas	A	Estimatio	C	Personae personae Plurimum foi	M	Serpents	A	Tempera	A
Mitiora	S	V	E	L	E	S	S	E	S
Sens	O	U	I	E	Composition musicale Champion	O	P	U	S
Dilectio	D	I	S	G	R	A	C	I	E
Monnaie	S	E	N	Textus litterarum	S	I	C	Havre	N
Animal	H	I	B	O	U	Poisson	A	S	P
Propre	N	E	T	Métal mou	Fortuné	A	L	O	R
Article défini	L	E	E	T	Porton	I	E	R	A
Pagana	R	A	M	A	S	Composition de cantus Perennitas de fide	E	T	Partie du monde
Sapient	M	I	N	E	R	E	N	A	A
Conscie	O	I	N	T	Divers noticiis Du passé	A	S	E	S
Château	A	N	E	T	Adverbe	E	N	S	I
Abalco- terreux	S	R	Juste		E	X	A	C	T



جودة تحصد المرتبة الأولى كأكثر علامة اختياراً ضمن المنتجات الأكثر استهلاكاً، والأولى في فئة منتجات الألبان.

La marque "Jaouda" élue marque marocaine la plus choisie par les consommateurs dans la catégorie des produits à grande consommation et dans la catégorie des produits laitiers en 2025 !

Nous sommes fiers d'annoncer que "Jaouda", marque emblématique de la coopérative agricole COPAG a été distinguée à deux reprises dans le classement annuel de Worldpanel by Numerator, référence mondiale dans l'analyse du comportement des consommateurs :

- La marque marocaine la plus choisie dans la catégorie des produits à grande consommation
- La marque marocaine la plus choisie dans la catégorie des produits laitiers

Ce double sacre reflète la confiance durable des consommateurs marocains et l'engagement constant des équipes COPAG à offrir des produits de qualité, accessibles et adaptés aux attentes du marché.



آرائكم واقتراحاتكم تهمنا

Vos avis et suggestions sont les bienvenus

Le comité de rédaction du magazine institutionnel de la COPAG porte à la connaissance des lecteurs, notamment les employés et membres-adhérents à envoyer leurs propositions et recommandations à l'adresse électronique suivante : y.jendali@copag.ma

تدعو هيئة تحرير مجلة كوباك كافة القراء من موظفين وأعضاء التعاونية إلى مشاركتها اقتراحاتكم الخاصة والمميزة من أجل مد جسور التواصل بين المجلة وقراءها لذا نهيب بكل المهتمين إرسالها إلى البريد الإلكتروني : y.jendali@copag.ma



تصفحوا مجلتكم الداخلية على الموقع
Feuilletez votre magazine interne sur le site web
www.copag.ma



على صفحة الفيسبوك:

www.facebook.com/JaoudaMarocOfficiel/



استخدم ماسح QR

وانتقل مباشرة إلى موقع التعاونية الفلاحية كوباك

Une Coopérative Novatrice et Humaine



copag.ma